

[返回號角主網頁](#)

1 專題 **情書寄深情**  
主題：**夫妻情永固**

2 專題  
輕輕鬆鬆談「愛情」

3 專題  
婚姻如醇酒 越久越香濃

4 專題  
愛情 眾水不能息滅

5 專題  
與你相伴到永遠

6 專題  
此情無計

7 專題  
愛能遮掩一切

8 專題  
一生攜手 天路同行

9 社區迴響  
開車的慎獨

10 社區迴響  
什麼情況？

11 天倫樂  
擔子

12 天倫樂  
牛是上帝所賜禮物

13 生命線  
享天倫 樂也融融

14 生命線  
上帝的夜來香

15 生命線  
以利亞呼召以利沙

16 智慧之窗  
鵝卵石

17 昆士蘭專頁  
去女兒家吃飯

18 昆士蘭專頁  
平安的呼喚

19 昆士蘭專頁  
走出陰霾與邁進機遇

20 墨爾本專頁  
疫情如何面對？

21 墨爾本專頁  
攝氏四十度郊遊

22 雲彩集  
中國最早的女西醫和佈道家

23 藍山集  
在那天國的珍珠門

24 藍山集  
夏日護膚

25 談文說藝  
風格的要素

26 談文說藝  
橫看成廬側成舟

27 談文說藝  
可可托海的隨想

28 談文說藝  
等一個擁抱

29 健康寶庫  
吃莧菜好處多

30 健康寶庫  
疫境中的抗逆力

31 美味人生  
青木瓜煲三文魚頭湯

32 生活資訊  
社區短訊

33 愛心匯點  
回家當愛心家長

34 雲彩集  
韓馬利因病得福

35 教會消息  
教會消息

基督教角聲佈道團 Chinese Christian Herald Crusades

郵寄地址：PO Box 6484, North Ryde NSW 2113 手機：0416 626 484 電郵：hmau@cchc.org

總會地址：156-03 Horace Harding Expressway, Flushing, NY 11367, USA

電話：1-718 359 2030 傳真：1-718 359 2502 電郵：herald@cchc.org

出版：基督教角聲佈道團有限公司

本月金句：「你們要彼此相愛，像我愛你們一樣；這就是我的命令。」

—《聖經》—



請問你多久未給老伴寫信了？試一試，就在今天，安靜下來，整理一下思路，給他／她寫一封——久違的情書。

也許，經過歲月的磨蝕，在油鹽醬醋的碰撞中，彼此的身心，都已疲憊，甚至還有傷痕纍纍；愛，已歸於平淡。

然而，當思緒回到從前，初戀的日子，第一次的牽手，帶著激動、期待、甜蜜，這一切，不就如昨日才發生的麼？

如今，當你重新提起筆來的時候，你的勇氣，已讓你的心再度溫暖。

願他／她的恩慈被你數算，願他／她的錯失被你忘記。

願你的筆尖，傾注你心中全部的溫柔！

願每個人為自己的虧缺，說一聲：「對不起！」

讓我們一起來大聲宣告：「親愛的，我愛你！」

—柳岸—

# 輕輕鬆鬆談「愛情」

甘冠英牧師

「愛情」，按筆者的理解，是瑰麗、純潔、超凡、聽來簡單卻深奧莫測的「東西」。它是透過施與受兩者互動而產生的反應和感覺，但它又好像是一個有生命的有機體，需要兩者料理、照顧和培養，讓它成長得旺盛、美麗，並在過程中能共同享受。

人與生俱來就不斷渴求愛。因此，「愛情」與生命、靈性和生活息息相關。筆者就在此與讀者們說愛談情罷。

## 愛情與大水

《聖經·雅歌》對愛情有很崇高的描述：「愛情，眾水不能息滅，大水也不能淹沒。若有人拿家中所有的財寶要換愛情，就全被藐視。」（八章7節）

「大水」是人的能力所無法抗拒的自然力量。愛情如燃燒熾烈的火焰一般，雖傾海洋之水，不能將愛焰熄滅。末世洪流的狂瀾，也沖不去永恆的愛情。愛情的火焰，不會因著試煉的緣故而熄滅，也不會被來勢洶洶如「大水」一般的患難、危險及試探所淹沒。

基督與信徒的關係，好比新郎與新婦，充滿甜蜜和傾慕的愛情。誰能使我們與基督的愛隔絕呢？（參《羅馬書》八章35-39節）主對我們的愛永不改變，因祂是永不改變的上帝，任何環境、逼迫和患難，都不能奪去上帝對我們的愛。那麼我們對祂的愛情又怎樣？

下半句說：「若有人拿家中所有的財寶要換愛情，就全被藐視」，更道出愛情如瑰寶，有著無可比擬的崇高價值。主的愛無可替換，永不止息，是無價之寶。你得著了嗎？

## 愛情與麵包

「愛情與麵包」是一個很俗套的問題，而且眾說紛紜，並沒有一個標準說法。

當然，沒有經濟基礎，空談愛情是不實際的。正所謂「貧賤夫妻百事哀」，道理也在這裡。然而如果把金錢放在優先地位，漠視了愛情的崇高價值，染上了銅臭味，愛情也就失去了魅力和光彩。有金錢沒有愛情，同床異夢，婚姻也不會恆久。

如果要選擇愛情多一點，那當然就要多花時間用心去培養感情。你就不得不將工作減輕，到時，「麵包」自然就會相對減少。然而，甜言蜜語不能填飽肚子。若沒有「麵包」只有愛情，兩人又可有體力說愛談情呢？這是多麼弔詭的問題！特別是對今天的人來說，愛情和物質錢財之間，要怎樣掌握？要以怎樣的態度看待？確實值得反省。

引用德蘭修女的話：「世界上有很多人渴望吃一片麵包，但有更多人渴望一點愛。(There are many in the world dying for a piece of bread but there are many more dying for a little love.)」

人對愛的渴望遠遠超過對麵包的渴望。我相信有了愛情點綴的麵包一定美味可口！因此，要繼續渴望愛情和麵包，追求生命的糧和渴慕上帝的愛，分享生活的糧和追求配偶的愛。

## 「愛情」與婚姻

結婚要由愛情說起。幸福美滿婚姻的道理，人人都會講，有許多婚姻專家和學者著書立說，又從個案分析，想為大家找出維繫婚姻的有效方法，但知識愈多，今天的婚姻失敗率愈高，為什麼？

原因是人忽略了這一位婚姻的原創者，忽略了正確且蒙福的婚姻關係，就是男女雙方和上帝同在的關係。婚姻不是人的觀念，不是人的主意，卻是上帝所設立和祝福的。上帝啟示的《聖經》，不僅給了我們方向，也給了我們方法，只要肯遵行，祂一定加給我們力量做得到。這方法就是《哥林多前書》十三章4至8節所說的「愛的真諦」。

世人都迫切需要愛，人類心靈中最大的缺乏就是愛，而愛的根源乃是上帝，因為上帝就是愛。婚姻關係中有上帝的愛，能使這婚姻更美麗，更活潑，更有活力，就像一幅色彩鮮活的圖畫。有愛，生命才會有價值。有愛，婚姻才會鞏固。

最高的境界是化愛情為推動力去鞏固婚姻，在人生路上互相扶持，共同奮鬥，愛情更會昇華，歷久彌新，夫妻間的愛情可以越久越熾熱。彼此完全的委身、接納、包容、饒恕、溝通、讚許、欣賞、愛慕、保護、擁抱、愛撫、結連等，都能因著愛和取悅對方而享受婚姻中的喜樂和滿足！🙏



# 婚姻如醇酒 越久越香濃

## —訪張明俊牧師夫婦談 54 年恩愛婚姻—

黃建輝

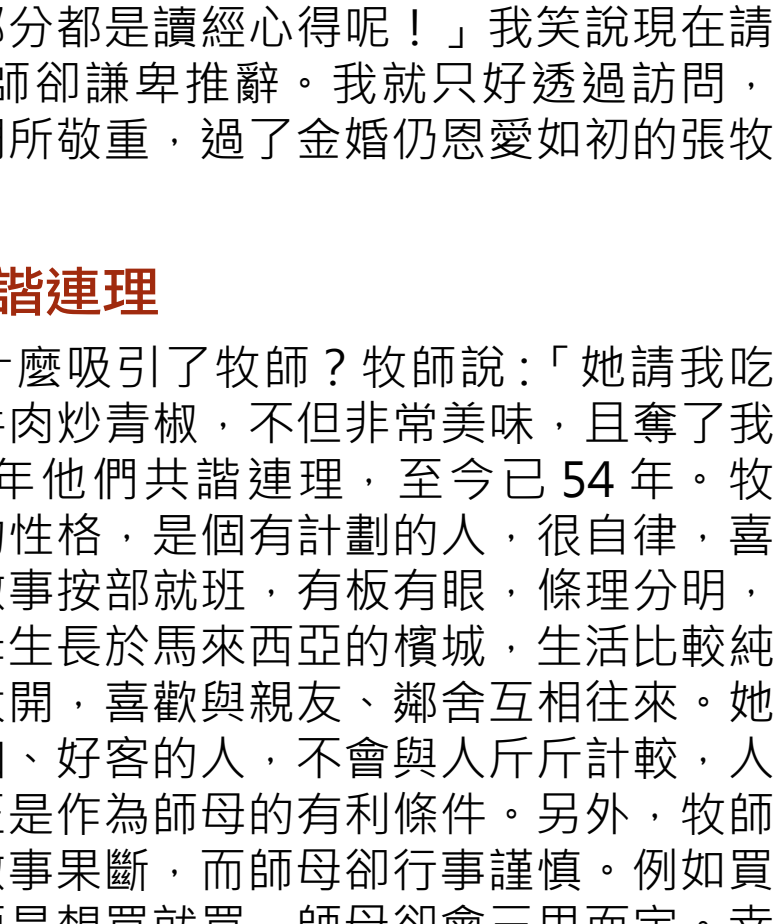
1月13日早上，我按約來到張明俊牧師的家。這裡環境清幽，窗明幾淨。牧師、師母熱情款待，茶點早已備好。

### 英國邂逅 終身敬愛

寒暄數語，方道明來意：受《號角》之託，想趁著情人節，請牧師寫一封情書給師母。師母笑了，說：「他不會寫情書，初識的時候，就寫過一封，說是想多點認識我！」那時他們在英國留學，一起參加倫敦華人教會和青年團契，牧師是團契的男主角，師母的室友是女主角，是她介紹他們認識的。



師母繼續說：「經過一個月的祈禱，我才回答他。他不懂談情說愛，我們會面地點多在倫敦海德公園 (Hyde Park)，以後寫給我的信，大部分都是讀經心得呢！」我笑說現在請牧師寫吧！牧師卻謙卑推辭。我就只好透過訪問，給大家介紹我們所敬重，過了金婚仍恩愛如初的張牧師和師母了。



### 佳餚奪心 共諧連理

問到師母是什麼吸引了牧師？牧師說：「她請我吃的第一道菜是牛肉炒青椒，不但非常美味，且奪了我的心！」1966年他們共諧連理，至今已54年。牧師有著他父親的性格，是個有計劃的人，很自律，喜歡生活有序，做事按部就班，有板有眼，條理分明，從不混亂。師母生長於馬來西亞的檳城，生活比較樸樸，家門時常大開，喜歡與親友、鄰舍互相往來。她是個開朗、隨和、好客的人，不會與人斤斤計較，人際關係好，這正是作為師母的有利條件。另外，牧師個性比較急，做事果斷，而師母卻行事謹慎。例如買一樣東西，牧師是想買就買，師母卻會三思而定。幸好，雙方願意遷就，結果很多東西都沒有買成，省下不少錢呢！感謝主，個性帶給他們的，不是衝突，而是互補。

### 異鄉結緣 終生事主

牧師、師母都是家中第一個信主（耶穌）的。師母1957年到英國讀書，1960年信主；牧師1958年到英國讀書，在香港時已信主，參加播道會活泉堂聚會，在港時已活躍於教會活動。所以到了英國後，雖然讀書工作繁忙，但仍熱心事奉，甚至回應神（上帝）的呼召，獻身全職服事主。在英國利物浦牧養事奉16年後，牧師尋求神的心意，或轉換工場，或稍事休息，於1984年申請了6個月的假期，應悉尼華人基督教會邀請，隻身來悉尼短期牧養教會。期間師母要兼顧家庭大小事務，雖然困難，但從中卻明白不少夫婦分開或單親媽媽的感受。當牧師再被邀請成為悉尼華人教會牧者的時候，師母沒有半點遲疑，完全尊重牧師的決定，無論牧師何往，都順服跟隨。

### 養兒育女 寬嚴適度

牧師、師母在英國多年，孩子在英國出生，來澳洲生活雖然在適應上沒有太大問題，但那時正值青春期的三個兒女，要離開所熟悉的朋友和地方，實在不容易。尤其是二女兒，常嚷著要回英國。感謝神後來給她機會，最終可以在英國完成建築師學位。通常，有濃厚傳統中國文化的父母，教導孩子的方法都會比較嚴，孩子要適應中西文化，會有一定的難度與衝突。所以，牧師和師母提醒作父母的：「教養兒女，不宜太嚴，也不宜太鬆，更不要因工作而忽略兒女所需要的關愛。」是的，耐心與兒女溝通很重要。兒女是神所賜的產業，要祈求神賜智慧，作好管家。

### 經濟用度 豐儉得宜

牧師初到英國讀書，甚至結婚初期，生活非常艱苦，所以養成節儉習慣，但對師母及其他人，尤其是在捐獻上，卻毫不吝嗇，深知所有全是恩典，捐得樂意是神所悅納的。牧師笑說，師母擁有自己的銀行戶口，師母也確認牧師常常鼓勵她買喜歡的東西。不過，師母也很體貼，知道牧師喜歡又捨不得買的，會鼓勵他買或買給他。難怪師母購物，牧師不會加意見，只靜待師母購物完畢，負責搬運。彼此關愛之情，盡在不言中。

### 安家牧養 最佳配搭

「在事奉與家庭之間，師母默默支持我，不怕吃苦，任勞任怨，也很用心教養兒女。」牧師滿足地稱讚說。師母無疑是牧師的最佳配搭，在探訪、關顧、傳福音、姊妹事工上，師母都發揮得淋漓盡致。牧師說：「師母以前是當秘書的，記憶力非常好，記人記事都很棒，猶如一本活的目錄和記事簿。」原來，師母還善於在牧師開車時看地圖引路，無論路途多遙遠或崎嶇，都能順利安抵目的地。如前所述，師母從小習慣家門大開、好客的性格，對牧養實有很大的幫助。「有訪客來，我負責打掃，師母負責接待。」看來牧師、師母很有默契，合作無間。

### 善於聆聽 不講閒話

通常，要談心事或訴苦，大多數人都喜歡找師母。牧師特別欣賞師母不講閒話：「遇到對我有正面或負面的批評，師母都會細聽，不作辯解，還會回謝。這樣，她不但可以與人保持良好關係，也給我機會收集意見、反思和開放溝通管道。」師母自嘲雖不如牧師懂講道，「但我會評道，甚至幫忙確認某些資料，因我記性比他好。」而且師母也是適時的提醒者，以免牧師墮入危機而不自知。《聖經》說：「那人獨居不好，我要為他造一個配偶幫助他。」常言道「每位成功的男士，背後必有一位偉大的女人。」無可置疑，師母就是成功的張牧師背後的偉大女人！

### 幽默機敏 生活有趣

師母卻非常欣賞牧師的機敏和幽默，牧師也承認這是他們培養感情的重要元素。曾發生過一件有趣的事，一天早上牧師在走廊遇見師母，給了她一個擁抱，接著問安說：「妳老人家昨晚睡得好嗎？」話還未說完，心知不妥，需要補救，於是急中生智，加上一句「我老人家昨晚睡得很好啊！」牧師的急才，立刻引來師母的笑聲。

退休了，生活節奏可以放緩，有一次牧師和師母一起正在看電視，牧師想飲咖啡，對師母說：「A cup of coffee would be nice! (有杯咖啡就好了!)」誰知師母立即回應：「Thank you! (謝謝!)」牧師欣賞師母靈巧的回答，就高高興興地沖咖啡去了。另有一次，牧師又想喝咖啡，想順便沖一杯給師母，於是問她：「妳要咖啡嗎？」她回說：「我要咖 (粵語與「嫁」同音)，我已經嫁給你了！」引來會心的歡笑。看來師母認識牧師大約60年，耳濡目染，幽默感也絕不遜色呢！牧師和師母現在有三個兒女，五個孫兒女，全在悉尼，還給我看溫馨的全家幅，羨煞旁人啊！

### 老夫老妻 仍要相愛

牧師師母提到他們的溝通在於無所不談，特別是在開車時段，常會喋喋不休。除了牧師需要安靜預備講章之外，無論是新聞大事，家庭瑣事，師母就像私人秘書，把握機會報告給牧師聽。

牧師和師母之間無所不談，但不一定想法或做法一致，那麼對接納、寬容會有挑戰嗎？

師母笑說：「我以前是個容易動怒，不輕易饒人的，生氣可以持續很久，甚至數天，連祖母都不敢惹我。不過，信主以後，完全改變了，因《聖經》教導說：「不可含怒到日落，也不可給魔鬼留地步」，於是努力信靠主，求主賜能力，學習接納與饒恕，並且忘記。現在，我生氣不會久，因將事情交託給神後，很快便忘記了，所以亦不會翻舊帳，因已經記不起了。」牧師表示：「饒恕容易，也希望很快可以忘記，不過，通常都需要時間。」

師母還有另一秘訣：「我喜歡時常背誦《哥林多前書》中有關「愛的真諦」的教導，提醒自己。回想在孩子小的時候，只忙於照顧孩子，屬靈生活苟且，懶於與主親近，也忽略了丈夫，非常危險。爸爸去世後，因獨自回馬來西亞陪媽媽，有機會靜聽神的話語，讓我醒悟過來。我求神赦免，給回我起初對神的愛心。」

聰明的師母知道：愛神便自然會愛丈夫。她說：「許多本來很愛主的，由於生活安於因循，慢慢讓屬靈危機乘虛而入，很可怕。婚姻也是如此，愛是一生的，到了老夫老妻，仍要彼此相愛，且要常常保持對配偶初戀時的那份愛。」是啊，真要努力讓愛火長燃不滅。

### 勉勵後輩 敬虔守道

訪談接近尾聲，牧師鼓勵年輕夫婦：「夫妻相處，意見不同，發生口角，在所難免，但要謹記婚姻是盟約，守約便是基本，要祈求神幫助去堅守，時常自我省察，求神先改變自己。往往自己改變了，配偶也會改變。要讓基督介入我們的婚姻，以基督為一家之主。」相信這是不少基督徒的經歷，主真奇妙！

師母補充說：「婚姻既是神所賜的，也是神旨意配合的，便當以《聖經》教導為基礎，遵照《聖經》的話語而行。我喜歡時常提醒自己及女兒：『最要緊的是彼此切實相愛，因為愛能遮掩許多的罪。』」（《彼得前書》四章8節），要凡事包容，凡事忍耐，不可挑剔。要信靠主，切忌彼此埋怨，特別千萬不要為經濟吵架，要同甘共苦，堅信祂是我們的牧者，我們必不致缺乏。」

牧師、師母猶記得他們剛結婚有孩子時的生活非常艱苦，但因此學會同情、體恤別人的需要，願意無私的幫助別人。在英國利物浦時，牧養年輕人猶如他們的父母，甚至幫助他們在婚禮上作大小安排。數算主恩，到現在他們中還有很多位與牧師、師母保持聯絡，關係密切，其中大約有12位奉獻全職服事，五位當上了教授。感謝主，忠心事奉主的真蒙福！

認識張牧師和師母多年，從沒有聽他們分享他們的愛情故事。這次訪談，獲益良多，祈願天下有情人，不單是終成眷屬，更能靠主同心同行，享受神設立婚姻的心意：一男一女、一夫一妻、一生一世。☺



# 愛情 眾水不能息滅

## 寫給賢妻的信

威

### 親愛的賢妻：

今天收到我的信是否有點突然？其實我已經等了許多年才鼓起勇氣來寫的。

我中學的時候喜歡看金庸的小說，「問世間，情是何物」，是其眾多著作之中，令我印象最深刻的詩詞佳句。當時，我的確對男女的愛情有著很多的憧憬和迷惘。

時光流轉，今年我們已和三個女兒和兩位女婿一起慶祝我們結婚的 33 週年紀念。

其實我們邂逅都有過一段很特別的經歷。一個在澳洲留學回到香港工作的工程師，怎樣能遇上一位在香港工作、土生土長的高層行政人員呢？



妳父親是一個很愛太太和家人的基督徒。他是一位溫柔、體貼、坐言起行的慈父。妳還記得在我們婚禮茶會中，我在他們面前所作的承諾嗎？我立志會愛護妳，晚上為妳蓋被子，使妳不至於著涼。

回想 33 年的婚姻，我想我有太多虧欠妳的。我曾令妳傷痛、流淚，未能給予妳適時的溫柔、愛意、關懷、幫助、安慰和支持。不僅沒有給妳蓋被子，反而和妳爭被子，真是可笑。在此首先向妳道歉，對不起，請妳原諒我，我實在是愛妳的。

妳放棄了妳在香港的職業，離開妳安舒的生活和教會團契，隨著我來到一個陌生的地方，從頭再開始。妳養育了我們三個女兒成材。我工作忙碌，不常在家，妳獨力忍耐支持，妳的付出，無與倫比。我還記得當三個女兒還年幼的時候出水痘，一個接著一個，妳要獨自照顧她們，我卻正在外國公幹。

妳對我的愛護，無微不至，正如《聖經·箴言》卅一章提到的才德婦人。每天妳極早起來，操持家務，照顧三個女兒，為我們安排早、午餐。每晚上妳都是很疲倦才睡覺，因為家務似乎做來做去都做不完。雖然現在女兒已經長大成人，有自己的家庭，但妳對她們的愛護、關懷和照顧仍未有減退。妳常常提醒我，不要太囉嗦，要察顏觀色，讓女兒、女婿自己出主意，這樣他們才會成長。感謝妳！這正是對我合時的提醒。

《雅歌》八章 7 節談到愛情，是「眾水不能息滅，大水也不能淹沒，若有人拿家中所有的財寶要換愛情，就全被藐視」。我現在向妳重新立志。我會盡諸般的恩情來愛妳，使妳更幸福，更快樂，更美麗。求神（上帝）幫助我，求神憐憫我們。

### 我答應妳：

- 1、每天為妳按摩
- 2、每天和妳更多分享，一起祈禱
- 3、如果妳有什麼擔心、煩惱、憂慮的事，我都會重視
- 4、我會幫助妳成功
- 5、我會真心說：對不起，請妳原諒我，我愛妳

現在我想到「問世間，情為何物」，我會想到人世間的愛情，是源於上帝創造的婚姻制度，這就是：一男一女，一夫一妻，一生一世。這愛是建基於恆久忍耐，恩慈，不嫉妒，不自誇，不張狂，不做害羞的事，不求自己的益處，不輕易發怒，不計算人的惡。

上帝為人類樹立了一個真愛的典範。上帝差遣祂的兒子主耶穌降世，成為人的樣式，為愛人的緣故，捨身被釘死在十字架，擔當世人的罪，死後第三天復活，叫凡相信主耶穌的，不至滅亡反得永生。這從神而來無比的愛，正鼓勵我要捨己來愛妳。

以下的詩句，代表了我對妳的情意：

才德女子眾裡尋  
 唯獨賢妻鶴立群  
 愛神愛人賢慧心  
 內剛外柔女豪傑  
 大江南北留倩影  
 古樂琴音以寄情  
 投身家庭英才育  
 兒女稱妳為有福  
 能力威儀以束腰  
 黎明經營燈不滅  
 水牛蝴蝶三腳凳  
 恩情洋溢證主恩

願我的立志，得蒙上帝悅納，能夠持之以恆。感謝上帝，也感謝妳不離不棄的愛。

摯愛妳的  
丈夫





# 與你相伴到永遠

關公關

## 親愛的老伴：

下筆寫這封信之前，原想透過文字讓自己發洩情緒，後來想起這個月是中西情人節，下個月又是我們結婚紀念日，改變念頭，寫成這封給你的情書。

自從退休後，可能是朝夕相對，我們的磨擦、爭拗似乎越來越多，成為對方的反對黨。尤其是過去一年，新冠疫症之下實施的居家令，情況更甚。我明白，你一向是社交活躍份子，要你天天留在家中，對著我這個沉悶的老伴，沒有私人空間，加上年紀大了，我倆都有慢性病，難免彼此常鬧情緒。

當我靜下來想想，上帝提醒我，原來我們都忘記了「愛」。《聖經》說：愛是「不求自己的益處，不輕易發怒，不計算人的惡。凡事包容，凡事相



信，凡事盼望，凡事忍耐。」（《哥林多前書》十三章 5、7 節）。我們遵從上帝的話，才不會彼此埋怨、批評。我承認這方面做得不好，請你原諒我，讓我們一同學習。

下個月便是我們結婚 46 週年紀念，期間翻閱了一些舊照片，其中有我們結婚的相簿，讓我想起很多往事。大學時期，雖然我們同校不同系，也不同意，但在校園裡我不慎掉落書本，而你給我拾起，成就了這段執書姻緣，那時你是學生會會長，又搞學運，風頭頗勁，受到許多女同學的愛慕，但你最終卻選擇了我為終身伴侶，令許多女孩子失望。結婚時你是社會工作者，我在一家大報任記者，那時全港各大報章都有刊登我們結婚的照片及消息，令人既羨且妒，我便是以勝利者的姿態進入婚姻殿堂，憧憬著這段得勝的婚姻是如何幸福美滿，因此也形成了我好勝好強的性格。

想不到結婚一年後，新婚生活還未適應下來，便要做跟得夫人，來到舉目無親的澳洲，適應另一種異地生活方式，令我們面對很多考驗。我們不能做回本行，有一段時間，甚至分隔兩地，當中經歷了上帝的恩典，才能維持這段婚姻。終於機會來到，我找到傳媒工作，其後更共同開設公關公司，你給我很大的支持，樣樣由我主導，公司大小決策你都以我的意見為依歸，可能你是社工，懂得輔導技巧，知道夫婦共事必有爭執，甘願做我背後的男人，扶持我，幫助我，在旁執漏補上。我本性怕羞，不敢衝得很前，但你從旁鼓勵，加添我的信心。

我信主後（當時你還未信主）你也尊重我的信仰，從不干預我的教會生活，尤其是文字事奉，鼓勵我堅持寫作，你決志信主後，甚至在福音事工上協助我。對不起，這麼多年來，每逢週六，我都閉門筆耕，六親不認，要寫兩篇個人專欄，一篇福音專欄，而冷落了你。

我倆都患了一般年長者都有的不同的慢性病，我需要每天有人為我拍背，清除痰液，而你的手腳力度也不夠，但仍力撐去完成這個每天的例行工作，這點令我很感動。

老伴，你一向的藝術家形象，受到許多人的非議，頭髮長長，甚至梳著辮子，蓄著鬍子，腹大便便，但你很有內涵，這是別人不知道的，你除了是好丈夫，自小服務社會的心志始終如一，樂於助人，關心別人。

而我反而對你有虧欠，可能是我給你寵壞了，偶爾你對我不順從，便覺得你不再愛我了，對你不但沒有付出，甚至忽略了你的用心而傷害了你，原來你不是不愛我，只是我不會欣賞與珍惜。

彼此相愛是上帝給我們的命令，鼓勵、陪伴、聆聽、擁抱、牽手、寵愛，你都做到了，但我只懂支取，沒有付出，我在不斷改善，靠著聖靈的幫助，離開自我中心，好強的個性，彼此幫助，互相扶持，學懂愛的真諦。原來只有完全在上帝的愛裡，才能連接上帝愛的源頭，才能堅定而智慧地去愛。

我們一起生活 46 年真的不容易，完全是上帝在我們當中帶領，我願與你同享每個相伴的時刻，把握餘下的日子，年老多結果子，一起為主而活，牽手與主同行。

永遠愛你的老伴





# 此情無計

若妍

說到情書，不免想起 20 多年前發生在上海的一樁趣事。當時，先生與我成婚不久，一日晚餐後，忽聞急急的敲門聲，原來是先生少年時的一位哥們，我並不認識。只見他神色嚴峻又急切，於是先生單獨接待了他，讓我退到裡間。

## 代寫情書

整晚，我隱約聽見他倆在客廳裡時而長吁短嘆，時而高聲談論，似在商量什麼重大的事情。直至過了午夜，我已昏昏睡去，不知何時



他們才結束。第二天問過先生，原來這位已婚育有一子的老兄，近日遇見了多年前的初戀女友，可能是對自己婚姻現狀的不滿，以致舊情復燃，吵著要我先生代筆，由他口授，按他的心意寫一封情真意切的情書給那位女友。先生礙於兄弟情面，又拗不過他那種意欲赴湯蹈火的架勢，就勉為其難地寫了一紙，交差了事。據說那位女子後來回了信，老友再次來找我先生覆信。先生覺得此事實實在有悖良心，就婉言謝絕了。

這位老友年輕時一時衝動，娶了比自己年長很多歲的女子為妻，婚後夫妻關係漸漸出現不和諧，因而對初戀女友念念不忘，日日沉醉於對往事的甜蜜回憶中，真如李清照的詞所說「此情無計可消除，才下眉頭，卻上心頭」。他的故事後來如何發展，因我們出國後未再聯繫，就不甚了了。

李清照此句是表達與丈夫暫時分離，因愛而生的相思之情，難以排遣，是婚姻之內的情感。後人用來形容愛情的糾結，無關內外。人往往會陷在感情的漩渦裡難以自拔，心思混亂、迷茫，就如這位老友，看不清前面的道路，乃至影響到生活、工作、學習的各個方面，身心俱疲，可嘆此情無計！

## 今非昔比

當今世界，離婚率比從前大大提高。筆者雖然未找到確切可考證的數據，但這是不爭的事實。木心說：「從前慢，一生只夠愛一個人」。反觀現代社會，生活節奏加快，思想觀念開放，科技進步，信息爆炸，情感的傳遞無須再翹首以待「雲中錦書」，同時也失落了等待、展閱一紙情箋，見字如面的美妙和幸福；然而人們對感情的態度卻越發隨便起來。

記得我們這一代人在改革開放初期，學生時代，遇見朋友彼此相問：「最近看什麼書？」後來隨著改革的深入，各人也已走上工作崗位，問：「你下海了嗎？做什麼生意？」再後來問題變成：「你離了嗎？」離婚竟也可以變成一種時髦，令人唏噓。

## 愛的真諦

此情無計，恩主有方！讀者朋友，如果你還在發出愛到底是什麼的疑問和感嘆的話，請你務必來讀一讀《聖經》，裡面有你要找的答案。婚姻是神所配合的，人不能分開。「愛是恆久忍耐，又有恩慈；愛是不嫉妒；愛是不自誇，不張狂，不做害羞的事，不求自己的益處，不輕易發怒，不計算人的惡，不喜歡不義，只喜歡真理；凡事包容，凡事相信，凡事盼望，凡事忍耐。愛是永不止息。」（《哥林多前書》十三章 4-8 節）

婚姻裡面你需要靠著上帝話語的幫助，從祂那裡支取愛心來對待你的配偶，因為人自己的愛心非常有限，神的愛卻是無限的，捨己的愛，聖潔而永恆。

歡笑時一個心領神會的眼神，失意時一句溫暖體貼的鼓勵；孤獨鬱悶時的聆聽陪伴，艱難困苦時的左膀右臂；一頓他/她愛吃的飯菜，一次口舌爭執中的有心讓步，一次冷戰後的主動認錯。這一切，說不難也難，說難也不難；在神的愛裡面，再難也不難。他/她不是你的十字架，而是神配給你，來幫助你，雕琢你，磨礪你，使你成為完全，使你的婚姻蒙福，也使你的孩子蒙福。

願神賜福你和你的家庭。盼望有一天，你也可以成為別人的祝福。🙏



# 愛能遮掩一切

小潔

## 親愛的煒：

結婚以來，未曾寫過信給你，現在用手機，視頻、留言都很方便，但是寫一封信，白紙黑字，字裡行間能表達我對你的情義。二月份是情人節，是表達愛意最佳時機，情人節傳達出的訊息就是為愛而付出。無論是華倫天奴或是耶穌，都是為愛人而付出他們的生命，以致得到人們的記念。為愛



付出，這也是婚姻幸福的關鍵。因為愛對方而願意為婚姻付出自己的努力，一定會得到神(上帝)的祝福。

## 感謝你的付出

二十多年在一起，你對我的照顧，讓我非常依賴。若沒有你，我都不知該怎麼過生活。生活中瑣碎的事很多，你都承擔了。我負責鍋、碗、瓢、盆，你負責柴、米、油、鹽。感謝你一路以來辛勤工作，愛的付出，讓我們有一個舒適的家。

感謝你顧家，每天都採購新鮮的食物，讓家裡總是充充足足。感謝你帶一家人去旅遊，步行，游泳，聽音樂會，看歌劇、芭蕾舞劇和電影，讓我們開闊眼界，生活多姿多彩。感謝你開放家庭，讓不同年齡層的牧養小組成員查考《聖經》，讓我們在屬靈方面有長進。

## 分房睡不習慣

疫情讓我們覺得彼此的重要、不可分離。你在醫護前線工作，要接觸到各類病人，恐怕會在無意中把病菌帶回家。上星期你工作的醫院，就有一位清潔工感染了新冠病毒，人人都生活在恐慌之中。

為了防疫，我們不得不分房睡。說真的，結婚這麼多年來第一次分房，我是很不習慣的。每天只有吃飯時間和你下班時間才可以見到你，所以我也儘量在這個時間出現在門口，可以多見你的面，在一起說說話。很懷念同牀的日子，每晚能在一起看電視。以前同房睡，覺得很正常，夫妻嘛。現在分開了，才覺得在一起的可貴。

## 關心我的愛好

走在花園中，環視我們已經住了十多年的房子，想起多年前你說的話：「妳想要花園種花是嗎？我們換一間平房吧，這樣妳就可以種植物了。」這是你關心我的愛好。疫情封城期間利用這前後花園，為我們的日常提供了很多新鮮蔬菜，在種植中充滿了喜悅而忘記了封城帶來的不方便與憂慮。想不到這花園還有治療的作用。

## 腳前燈路上光

我們萍水相逢，居然成為了夫妻，白手起家。當我們有了兒子，生活的壓力變大了，我辭了職，全天候在家帶孩子，照顧家庭。對於一個不太會做家務的我來說，日子真是苦，也就不時和你發生爭執。你一個人工作，擔起了賺錢養家的重任，也不容易。

就在這個時候，朋友向我們傳福音，我們信了耶穌，讓神親自帶領我們前面的路，做我們腳前的燈、路上的光。當我們之間有矛盾吵架的時候，都能回到神面前，一同禱告認罪，彼此包容、原諒。「最要緊的是彼此切實相愛，因為愛能遮掩許多的罪。」(《彼得前書》四章 8 節)

現在兩個兒子都長大了，而且都信了主，有神帶領他們走人生路，我放心了，我知道這是神的恩典。想想我們從一無所有到現在有一個完美的家，我多麼的感恩，我也很珍惜所擁有的一切。

## 珍惜親人朋友

我們每個人都不能掌握自己的明天，但是我們可以珍惜當下的每一天，過好每一天，珍惜身邊的親人、朋友，不要等到失去，才來回憶他的好。每天都當是世界末日去過，沒有多餘時間考慮人與人之間的恩怨情仇，心胸便坦盪了。

疫情之下，有的人還沒有和親人告別就去世了。死亡對每個人來說是公平的，只是早晚的問題。相處了大半輩子的夫妻，建立了感情，習慣了兩人相依的生活方式，最捨不得分離。然而如果我們不幸離開了這個世界，也沒有留下遺憾。該做的都做了，該說的也都說了。基督徒有永生的盼望，將來能在天堂相見。

## 盼望疫情結束

希望不久的未來，疫情結束了，人們從家裡走出來，不用戴口罩，不再驚恐，沒有社交距離，人們可以擁抱、親吻，可以載歌載舞地歡呼。我們夫妻可以同牀而眠，不用分開，可以一直長相守，也可以再次計劃我們的海外旅遊.....

若不是疫情，我不可能寫這封信，這些是我一直想對你說的話，怕你我萬一出意外，沒有機會說，因此我十分珍惜這個機會。

求神眷顧，保守你的每一天，你出你入都平安，工作順利，身體健康！

愛你的妻

小潔



# 一生攜手 天路同行

凱燕

3月10日是鍾氏伉儷的結婚紀念日，在59年的婚姻生活中，他們遵循神（上帝）的教導，不斷領受神豐盛的愛！

## 喜結連理

年輕時的鍾太（Cissy 繆祝卿）作為慕道友，到香港崇真堂教會聚會，期間參加了青年團契，認識了在基督教家庭成長的鍾先生（Andrew 鍾榮耀），繼而歸信主耶穌基督。



1962年3月10日，Cissy和Andrew在香港九龍浸信會舉行婚禮。

## 靠主得子

婚後醫生告之不易受孕，需要接受治療，兩人頓然灰心。然而幫助他們的醫生卻問他們是不是基督徒，可以向神多多禱告。因為這個醫生也曾不易受孕，藉著醫療，靠著祈禱而有了下一代。感謝聽禱告的神，鍾太終在1964年誕下一名男嬰，如今兒子都57歲，亦已是三個孩子的父親了。正如《聖經》所說：「神為愛他的人所預備的，是眼睛未曾看見，耳朵未曾聽見，人心也未曾想到的。」（《哥林多前書》二章9節）

## 開辦學校

由於鍾先生的祖父早年已移民澳大利亞，鍾氏伉儷亦隨著家庭在1971年移居到墨爾本。鍾先生曾任職航空公司，而鍾太在香港時已在羅富國教育學院（Northcote College of Education）深造，在澳洲從事教師工作。藉著神的帶領，鍾太在1984年在墨爾本參與中文教學，以朗誦、唱詩歌開始，及後更與墨爾本華人浸信會教會成立了墨爾本第一間中文學校，由數位已在香港、台灣等地受過師範訓練的基督徒一起教授中文。

## 傳講福音

因有很多非基督徒的家長帶同小朋友來中文學校上課，鍾氏夫婦就向家長們傳講福音，由1990年開始，邀請家長們回家吃晚餐。到了吃甜品的環節，鍾先生就負責講解上帝的救恩及人怎樣靠著耶穌得救。鍾太則負責煮愛心膳食。後來陸續有愛心、有志向的弟兄姊妹加入成為同工，一起邀請未信的親朋戚友來參與飯聚，傳講福音。這模式近年已被多間教會廣泛使用，稱為：「家庭福音探索」（簡稱「家福」）。鍾氏夫婦依照耶穌基督的吩咐，默默耕耘，廣傳福音；透過他們的「家福」，直接和間接信耶穌的人數不勝數。「你們多結果子，我父就因此得榮耀，你們也就是我的門徒了」。（《約翰福音》十五章8節）

## 後記

鍾氏夫婦都已80多歲了，雖然白髮蒼蒼，歲月確在他們臉上留下痕跡，但他們在疫情環境中，仍然不忘傳福音，叫人信耶穌，得永生！

鍾先生表示，他要感謝神，期待子子孫孫、親朋戚友更認識神，與主更親近。

鍾太則特別記掛在加拿大的姐姐們，祈求眾人歸信基督。

「但願榮耀歸於神，直到永永遠遠。阿們！」（《加拉太書》一章5節）🙏



# 開車的慎獨

潘振輝

一月二十六日。澳洲日。國民慶祝的一天。

布里斯本。十七歲青年。保釋期間，盜用一輛四驅車在街上橫衝直撞，又向鄰車挑釁，緊逼貼隨，危險「扒頭」。強行搶道期間，將鄰車車門撞凹仍不顧而去。驚險橫生。約十分鐘後，汽車重回肇事路口，在闖紅燈之際，與一輛拖車相撞，繼而衝向一對午間散步夫婦，令他們當場死亡。後更發現女死者身懷六甲，兩屍三命，胎兒離世而未得見天日。

一月二十六日。澳洲日。國民哀傷的一天。

「城堡」是一套 1997 年低成本的澳洲電影，片名引用一句英文諺語 A man's home is his castle (一個人的家就是他的城堡)。房屋是一己領土，可自擁為王，那怕你是首相總理也管不著。一個人的家，未經許可，不得擅進，神聖不何侵犯。只要不危及他人，城堡領土內可以肆無忌憚。然而，今天各人代步房車已演變成移動城堡，不單止車內為其疆土，車外範圍，也誤以為是附屬花園。好的車手彼此尊重，保持「社交距離」，

各有所佔專屬區。問題來了，汽車是極具殺傷力的武器，當危險車手將其私人城堡延伸，擴闊疆域，視汽車所處之地為私人空間，任意妄為，罔顧其他道路使用者，必定險象橫生。極險。



另一觀察是抵澳之初，頓感澳人開車耐性有禮，遺憾此景已不復見。Road Rage (路怒) 一詞源於英國，意為駕駛者因不耐前車或不滿搶道而激發的憤怒。輕的長按車號或拉下車窗，互相咒罵，進而彼此以車互齧，不是貼隨就是危險搶道，重的下車揮拳互毆，凡此現象，日益增多，更因行車記錄器流行，不少事件，活現社交平台，甚至搬上電視新聞螢幕。可悲。

不少意外及類似事件，均在酒精及危險藥品影響下發生，當事人要負起刑責，因為身坐駕駛座時，就要承擔作為車長的種種責任與義務。也許不像這位青年人是失常莽夫，但總怕有些時候(諸如當日工作煩擾、心情不佳)我們也有衝動行為，故此，當一個人處於車廂空間內是極其危險，因為欲去欲停，往東往西，要快要慢，全在車主一念之間，儼如一國之王，任意差遣兵丁，攻打隨心，當然亦可自我約束，恭敬謹慎。剎那思念，不是廂內一己之事，無人能知，其行為是直接影響車外他人，故要倍加小心，步步為營，持慎獨之心。

慎獨就是當一個人獨處無人監督時，反而自我嚴厲，謹慎篤實。不拘何時何地，在車廂內謹慎獨處，仍如十日所視，誠誠實實，才是合格的駕駛員。開車如是，做人如是。要達到這個目的，毫不容易，因為有待人以嚴，律己以寬的通病。許多人在無人監督時，膽大妄為，作出不光彩丟臉的事，但《詩篇》四十四篇 21 節清楚說明：「神豈不鑒察這事麼？因為祂曉得人心裡的隱秘。」在祂面前，我們怎能遁形呢？何來遮掩？

靠己慎獨，易說難行，《箴言》十六章 32 節說，「不輕易發怒的，勝過勇士；治服己心的，強如取城。」唯有倚靠耶穌，「因為耶和華是你所倚靠的；祂必保守你的腳不陷入網羅。」(《箴言》三章 26 節) ☺







# 什麼情況？

宗淑

1月14日，世衛組織(WHO)的13名流行病學家和動物學家抵達中國武漢，力圖追根溯源COVID-19。與此同時，全球處於新型變異病毒的威脅之下。

## 英國發現變異病毒

最早在2020年9月出現。到了11月，倫敦大約四分之一的新冠感染與其有關。至12月中旬，這一數字已接近三分之二。12月14日，英國向世衛(WHO)通報了這一變種病毒B.1.1.7；1月4日深夜，首相強生(Boris Johnson)透過電視宣佈全國封城，對抗激升的病例與變種的病毒。

這款病毒的變異程度不同尋常地高，內含23種核苷酸變異；棘蛋白(Spike Protein)變化最關鍵——這是病毒用以進入人體細胞的解鎖鑰匙。經過初步流行病學研究、模擬、系譜調查及臨床觀察，確認突變病毒提高了感染力；患者鼻腔和喉嚨所含病毒數，比先前感染者多：少至10倍，多至萬倍。

1月22日，政府首席科學顧問表示：「有證據顯示，感染新型變種病毒的患者風險較高；原本1000名感染者中約10人不幸死亡，現在1000名感染者有13-14人死亡。」另據WHO最新數據，B.1.1.7已蔓延至少60個國家和地區。

## 多個變種病毒同步蔓延

自疫情在武漢爆發以來，病毒一直在突變。病毒蔓延越廣，變異機會就越多。繼英國之後，世界其他角落亦出現變異病毒，並呈蔓延趨勢。

## 南非上報 501Y.V2

2020年11月16日，南非發現變種病毒501Y.V2，具有20多種變異，棘蛋白也出現多種突變；12月18日，通報WHO；12月30日，南非以外四國發現；2021年1月中，在20個國家和地區現蹤。研究發現：501Y.V2更容易且緊密地與人類細胞結合，這可以部分解釋為何其傳播速度比原始病毒快50%。

目前雖沒有證據顯示南非變種病毒更致命，但根據恢復期血清研究，科學家於1月18日警告，曾感染新冠病毒並痊癒而獲得的天然抗體，對南非變異病毒株的防護力較低。非洲衛生研究所病毒學家認為，全世界都低估了這種病毒。這種病毒會進化，它正在適應人類.....人們擔心疫苗對抗南非變異病毒的效力，但疫苗可誘發廣泛免疫反應，棘蛋白中的突變不太可能完全抵銷疫苗效力，因為人類免疫系統也非常聰明。

## 巴西旅客全新病毒

日本厚生勞動省1月10日表示，從巴西抵達東京羽田機場的旅客中，有四位確診者被發現感染了全新變種病毒。日本國立感染症研究所表示，該變種病毒和英國及南非的均有所不同。目前尚不清楚新變種的傳染力、染疫後嚴重程度及對疫苗效力的影響。為防止輸入型變種病毒進一步加劇疫情，日本政府1月13日宣佈全面禁止外國旅客入境；15日，英國禁止來自南美洲、巴拿馬、葡萄牙及非洲維德角共和國的旅客入境。

## 美國出現本土病毒

聯邦疾控中心(CDC)日前表示，美國未出現本土變種病毒。不過變種病毒確診者未有旅行史，令專家擔心未被檢測到的病毒已在社區擴散。1月13日，俄亥俄州立大學研究人員發現兩種可能源自美國本土的變種新冠病毒，其中一種是在12月下旬至1月上旬三個禮拜間，在俄州哥倫布(Columbus)造成感染的主要病毒。這種「哥倫布變種病毒」的基因有三處突變，傳染力更強。

## 德國最新發現

1月18日，巴伐利亞邦位於滑雪勝地的一所醫院爆發群聚感染，其中35人被檢測出全新變異毒株，與英國、南非和巴西的變種都不同；目前尚不了解這款變異病毒，是否更致命或更容易傳播。德國總理宣佈延長封城措施，同時強制民眾搭乘大眾運輸系統、商店和工作場所，必須配戴醫療級防護口罩：N95與同等級口罩，或醫用外科口罩，布口罩不合格。奧地利、法國已經跟進，勸阻民眾配戴防護力不足的布口罩或其他自製口罩：既然沒有新的抗疫武器，唯一能做的事就是提升現有的武器。

## 病毒逃匿與疫苗逃逸

僅僅是更具傳染力，就使變異毒株所經之處，出現染疫、住院和病故人數增加；而變種病毒逃避檢測劑的捕捉，更讓人工檢測失準，防疫難上加難！1月8日，美國食藥管理局(FDA)聲明：變種病毒容易造成Mesa Biotech Accula、TaqPath COVID-19 Combo Kit與Linea COVID-19 Assay Kit等三款獲得授權的檢測試劑產生偽陰性結果，已提醒醫事檢驗師與醫護人員，需要合併臨床觀察來檢視篩檢結果，並在存疑時用不同篩檢方式。

那麼，疫苗仍有效嗎？目前是肯定的。疫苗訓練免疫系統攻擊病毒多個不同部分，即使變種病毒部分突變，疫苗仍起作用。只是當病毒突變越來越多，則表示變種病毒正在企圖「疫苗逃逸(Vaccine Escape)」：避開疫苗全部作用，繼續傳染人群。一旦病毒具備了逃逸功能，人類則要像對付流感那樣——定期更新疫苗。

任何使病毒更易進入人體細胞的變異，都可能增強病毒的毒性、降低人類抗體抵禦病毒的效力。WHO表示：鑑於新型冠狀病毒的傳播方式，尤其是更具傳染力的變種病毒擴散，COVID-19疫情可能比2020年更加嚴峻.....2021年的世界仍在驚懼中震盪，我們怎麼辦？

舊約時代，摩西遵照耶和華的吩咐，造了一條銅製火蛇掛在桿子上，使凡被蛇咬要喪命的，一望這蛇就活了(《民數記》二十一章)；新約時代，耶穌基督宣告：「摩西在曠野怎樣舉蛇，人子也必照樣被舉起來，叫一切信祂的都得永生。」(《約翰福音》三章14-15節) ☺

「清心的人有福了！因為他們必得見上帝。」

馬太福音 5:8

路加福音 2:9-10

Access Legal Solicitors  
Chatswood, Hurstville

司徒紹威國際公証律師 0404-463-696 jeremy@accesslegal.net.au  
周傑輝國際公証律師 0408-261-808 keith@accesslegal.net.au



# 擔子

綿綿

我們家的針線活兒都是她爹的，從體力活兒到這種細緻活兒都是。女兒看來是繼承了她爹。

女兒那麼愛她的兩隻小荷蘭豬，給小豬們鋪的是毛毯。毯子不夠大，她就請爹地把兩塊布縫到一起。爹地言聽計從。不過，我們後來跟她說，小豬是你的寶貝，她們生活所需的一切都要你自己負責，各人擔當各人的責任。於是，女兒買了縫紉機。縫紉機到家的當天，她就用一塊布和一個毯子自己學著縫了一個 Cuddle Sack (小睡袋)。小豬們好不喜歡。

《少有人走的路》作者 Scott Peck 說，他在 37 歲前根本不懂得修理日用物品。他很羨慕鄰居會修除草機，鄰居送他一句話「你只不過沒有花時間去嘗試罷了。」於是他開始嘗試。他說：「許多人都沒有付出足夠的時間和精力，去解決知識、社交、心理方面的問題——就像我對待機械問題的態度一樣。」他問道：「我們有誰能夠拍著胸口說，自己總能花足夠多的時間分析孩子的問題，解決家庭危機？又有誰真正學會了自律和自我管理，從來不會消極面對一切問題，不會心灰意冷地攤開雙手說『這超出了我的能力範圍』？」

確實，面對問題時，如果我們自己有心志去解決，總會看到一條出路。誠然，很多時候，我們努力了，盡力了，還是看不到。承認自己的渺小其實是一種智慧，因為那樣你才能真正仰望神（上帝）。仰望神不是不去努力了，乃是在內心得到神平安的應許後靠著祂去應對各樣的挑戰。

我們常常感到無力，是因為我們忘記了自己活在基督裡是多麼的豐富。提摩太·凱勒在《禱告解密》中說：「你在祂裡面了，你被收納進了天父的家中，你裡面就有神聖的生命，即聖靈。你在基督裡蒙愛蒙悅納，你知道這些事情，但從另一個層面上說你並不知道。你沒有明白它們。你仍然受到自己壞習慣的纏累，常常焦慮或感到枯燥，或灰心或生氣。你可能有很多具體的問題和麻煩需要面對，要用各種具體的方式來處理。這一切的根源問題都是你在基督裡很富有，卻活得很貧窮。」

女兒為了她的小豬生活得好，要買布，買毯子，可是她和爸爸媽媽溝通後，家裡有舊布舊毯子，她只要縫一縫就能用了。她要養寵物，也應當負擔寵物的所需。家裡雖不寬裕，但是我們的基本生活所需，天父已經豐豐富富地供應我們了。心靈裡面的，更是不會恐慌，不會空虛，不會焦慮。那位看顧麻雀者，也必看顧我們。只是我們也要負起應盡的責任，挑起應擔的擔子。

「所以，不要懼怕，你們比許多麻雀還貴重！」（《馬太福音》十章 31 節）

「因為各人必擔當自己的擔子。」（《加拉太書》第六章 5 節）

當我們勇敢地挑起自己的擔子時，會發現，那擔子並不是想像般的可怕。雖然需要力氣，需要智慧來挑起這個擔子，但是，你會發現，神為你預備了你所需要的一切。雖然可能會摔倒，可能會經歷痛苦的洗禮，而當你把擔子挑過一段路程，驀然回首，主一路在陪著你走。你仰望天，微微笑，感嘆道：在基督裡是何等的有福，有基督的生命是何等的豐富。☺



## 永生殯儀

M. Y. FUNERALS



### 0427 260 264

\* 以國、粵、英語為各區華人提供喪葬服務

## 感謝信

今天的告別禮很完美，非常感謝你的細心和專業的職業素養。

再一次深深的感謝你。

李豐成 28.9.2019

## 喪葬服務

郭銘恩傳道

Frank Kwok

Email: rlife290152@gmail.com

website: www.mingyanfunerals.com.au

Address: 118 Durham Street Hurstville NSW 2220

10 Jane Street Blacktown NSW 2148

代理預售 華人基督徒墓地



# 牛是上帝所賜禮物

文／田距 圖／Ines Lee

**牛是上帝所賜的禮物——以草為糧，卻供給人類奶和肉，還有更重要的.....**

耆英團契網上聚會，宋阿姨帶唱賀年歌曲《恭喜恭喜》，加了福音詞句——

每條大街小巷，每個人的嘴裡，  
見面第一句話，就是恭喜恭喜。

恭喜恭喜恭喜你呀，恭喜恭喜恭喜你！

每天蒙主的恩惠，喜樂平安在我心，  
願主不斷幫助我，就是祝福祝福。

祝福祝福祝福你呀，祝福祝福祝福你！

願主耶穌的恩惠，願上帝的慈愛，  
願聖靈的感動，常與你們同在。

祝福祝福祝福你呀，恭喜恭喜恭喜你！

陳老師說：今年是牛年。其實12生肖源於古代動物故事，不同年分出生者並無特別。有關「牛」的成語很多，好壞參半。貶意的有如：牛鬼蛇神、牛頭不對馬嘴、對牛彈琴、鑽牛角尖、吹牛皮、牛脾氣、牛皮燈籠.....讚揚的有如：牛氣衝天、牛勁十足、牛高馬大、初生牛犢不怕虎.....



李叔叔接著說：中國是農業大國，描述牛耕田的成語有：如牛負重、做牛做馬.....而「老黃牛」就比喻老實、勤奮工作的人。牛真是上帝所賜的禮物——以草為糧，卻供給人類奶和肉；奇怪的是力氣很大，卻聽主人使喚，甚至乖乖順服放牛娃。

長老問大家：「誰記得《聖經》裡有關牛的經文？」

李太太搶先說：《聖經》提到上帝賜給以色列人流奶與蜜之地，我相信是指牛奶，《聖經》也提到奶油.....張伯伯插嘴說：「妳最知道就是吃吃吃！」大家捧腹大笑。

李太太不服氣，她說當然要講吃，連上帝也顧念牲畜的飲食——《申命記》記載摩西律法，規定「牛工作的時候，不可套住牠的嘴」，讓牛可以一邊工作，一邊吃。

張伯伯說記得最清楚是《聖經》講到埃及法老的夢——有七頭醜陋乾瘦的母牛吃盡了七頭肥壯的母牛。約瑟解夢說：這預言埃及地七個豐收年之後會有七個嚴重的荒年.....

退伍軍人權叔說：《以賽亞書》講到末日之後的新天新地（基督徒說的天堂、天家），豺狼與綿羊同居、獅子與牛犢同群.....

林叔叔說：我記得有大衛和以色列人運約櫃時牛失前蹄的故事，還有先知以西結見到的異象有牛的形象.....

長老說：《聖經》還有不少講及牛的。我覺得很重要的一件，是《出埃及記》記載以色列人向上帝獻祭的祭物，包括牛、羊、鴿子——動物流血犧牲替人死，這意味贖罪。而在新約時代，基督擔當世人的罪，在十字架上捨己犧牲，《希伯來書》十章12節說：基督已為世人獻了「永遠的贖罪祭」，我們不再用牛、羊、鴿子等獻祭，而是「將身體獻上，當作活祭」事奉主。

不過以色列人也曾鑄造金牛犢作偶像來敬拜；現代人的偶像包括物質、金錢、名譽、地位、成功和科技，常常想要多得什麼，總想多佔便宜。華爾街附近的銅牛像，寓意「牛市」財旺，更是明顯的偶像。這次疫情令全球經濟停頓、倒退，先進的科技對阻止疫情束手無策，恐怕是上帝要人們反思什麼才是人生中的最重要。我們作為上帝的子民，更是要自卑，尋求主的面，粉碎這些偶像，用心靈與誠實敬拜上帝。🙏

向珍愛的生命致敬。給有需要家屬的殯儀服務指南  
讓我們在有限的時日當中一起《餘暉中的覓尋》

歡迎致電 電話: 1300 688 228 手機: 0414 688 228  
Selina Leung 梁太 | 專業喪禮策劃顧問

e: info@galaxyfunerals.com.au  
悉尼北區: Unit 6/35-39 Higginbotham Road, Gladesville, NSW 2111  
悉尼南區: Shop 5, 313 Forest Rd, Hurstville, NSW 2220 (corner of Bridge St)

**Galaxy funerals**

凡事都有定期  
天下萬務都有定時  
生有時，死有時  
栽種有時  
拔出所栽種的也有時  
傳道書 3:1-2



# 享天倫 樂也融融

小鹿

中文流行歌也有英文版，讓我們與下一代越過代溝和文化差距.....

「會桃李之芳園，序天倫之樂事。群季俊秀，皆為惠連；吾人詠歌，獨慚康樂。」李白這首《春夜宴桃花園序》中所描繪的天倫之樂，是每個人的心之所往。家，何等重要！我們累了、倦了、受傷了，家是休息、療傷的地方。親情何等寶貴！一家人大大小小聚在一起，縱興釋懷，暢敘快樂往事。天倫之樂何等美好.....最近上「愛情博士」黃維仁設計的《親密之旅》課程，學到「人生中每一個溫馨的時刻都像一顆珍珠。我們的人生是由這樣一顆一顆的珍珠串成的。」李白詩中所描繪的天倫之樂，就是一個璀璨的珍珠時刻。

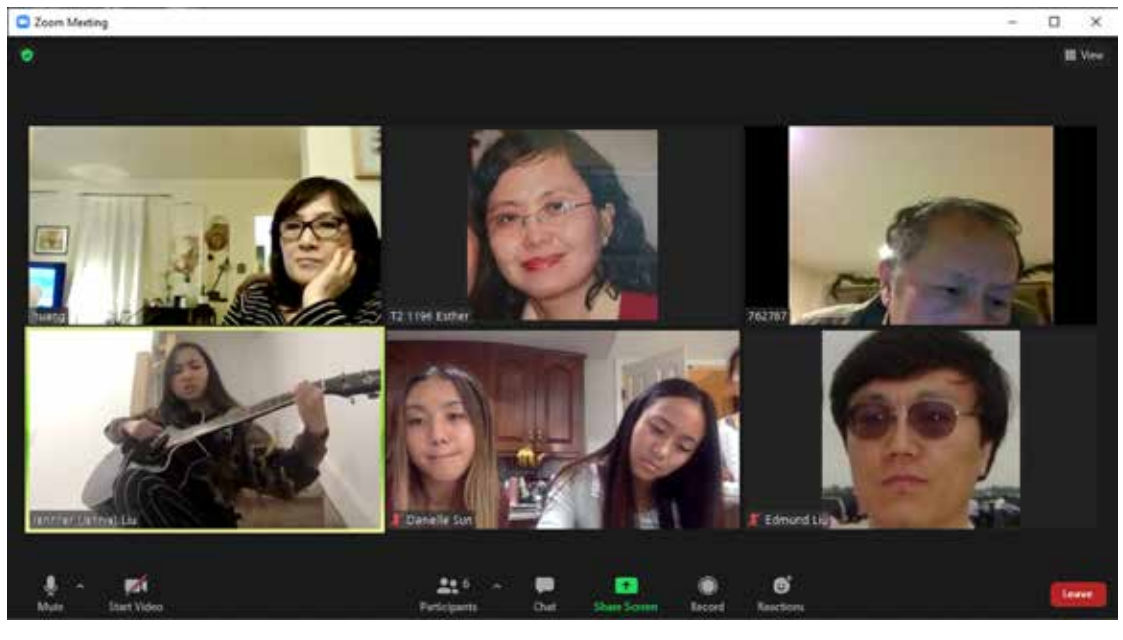
然而，如今與我們的下一代，特別是ABC（美國出生的孩子），卻難得有這麼融洽的氣氛。文化差異、代溝、語言障礙，讓我們和孩子心有距離，難以親近。在我們這小小的三口之家，我怎樣同ABC女兒營造珍珠時刻？同妹夫談到這個問題時，他提議我們來個感恩節網上聯合聚會，再將舅舅一家也請來，彼此分享一年中感恩的事，孩子們還可以彈琴唱歌。

感恩節那天，我們三個家庭在Zoom聚會。分享最感恩的事時，都一致同意最感恩的事是除妹妹大女兒必定感染新冠病毒稍受影響，其他人都安然無恙。讓我驚訝的是三個ABC女孩還說第一要感恩的是家庭，第二是健康，第三是朋友。我同她們開玩笑說：你們是不是把次序搞反了，是朋友第一吧，她們再次肯定的答案，讓我頗感欣慰。

妹妹的兩個女兒合唱了三首英文歌曲，讓我驚喜她們的歌聲變得這麼甜美自然，高低聲部搭配得和諧流暢。女兒綃綃彈著吉它演唱了自己創作的兩首歌曲。舅舅誇獎說綃綃的歌裡有東西，他領悟到了。妹妹的二女小澹說：綃綃的演唱營造一種特別的氣氛。大家的鼓勵讓綃綃很感動。她說過去害羞，不敢在家人面前演唱。今天她感受到家人的愛與支持，以後要多多唱給家人聽。

小澹提到媽媽常播放兩首中文歌。當她唱出「雪花飄飄，北風嘯嘯」，大家馬上知道這是《一剪梅》。我在網上找到不同版本的《一剪梅》，甚至有老外孩子用怪怪的中文唱的，大家樂不可支。小澹說的另一首是王菲唱的《傳奇》，我也找到有老外用英文唱的版本，三個ABC女孩竟然更喜歡中文版的。

舅舅天生一副好嗓子，我小時多次聽他引吭高歌。聚會開始時邀請他來一首，他謙虛地推辭了，等三個女孩表演完畢，氣氛被帶動起來，舅舅就主動獻唱了曾風靡大陸的藏族民歌。孩子們聽不懂歌詞，但感受了這首歌旋律的特別與深情。綃綃感嘆說舅公公的演唱接近專業水平，原來自己的音樂細胞是舅公公這邊遺傳的。



真的沒想到我們的網上家庭聚會，能把東西文化如此交織在一起，越過代溝，越過文化差距。盼望這個感恩節帶給孩子們的快樂，能像珍珠一樣深深印在她們心中，將來無論身在何處，想起來時會使她們的心溫暖快樂。更盼望孩子們都認識創造主上帝，讓他們一生都在上帝的家中，時時都可以有與天父相近的珍珠時刻。🙏

## 誠聘

萬家發華人基督徒陵園 (Macarthur Chinese Christian Memorial Park) 位於 Campbelltown 區風景美麗的Varroville.

本園為讓悉尼市基督耶穌信徒得到此項服務，現誠聘業務推廣員。該職位是部份時間的，沒有固定薪酬，只有佣金回報。應聘人必需有汽車，是本地居民，和基本英語能力。

請把簡歷(英語)寄往: moises@mmpark.com.au



# 上帝的夜來香

星余

我家後院種了夜來香，現在是盛開的季節。

因為從小有鼻炎，所以我的嗅覺一直不好。即便她說：「太香了，衝到屋裡來了」，我都還是聞不到。



但我聞不到花香，是不是就可以不承認有花香呢？

同樣，感覺不到上帝，不能因此就不承認上帝的存在。很可能是因為從來就有一種病，令我們對上帝失去了感知的能力。

我相信她沒必要騙我，於是走近花香的源頭，啊，多麼沁人心肺！

一旦捕捉到了，就不會再失去，即便現在回到房內，還是可以時不時地聞到陣陣的芬芳。

感覺不到上帝的人們，別那麼容易就放棄啊！🙏

Flower  
theme

花儷軒

Debbie So 主理





# 以利亞呼召以利沙

文／《列王紀上》十九章 1-21 節  
圖／陳錦玲



## 圖畫聖經故事

亞哈將以利亞一切所行的和他用刀殺眾先知的事都告訴耶洗別。耶洗別就差遣人去見以利亞，告訴他說：「明日約在這時候，我若不使你的性命像那些人的性命一樣，願神明重重地降罰與我。」以利亞見這光景就起來逃命，到了猶大的別是巴，將僕人留在那裡，自己在曠野走了一日的路程，來到一棵羅騰樹下，就坐在那裡求死，說：「耶和華啊，罷了！求你取我的性命，因為我不勝於我的列祖。」

他就躺在羅騰樹下，睡著了。有一個天使拍他，說：「起來吃吧！」他觀看，見頭旁有一瓶水與炭火燒的餅，他就吃了喝了，仍然躺下。耶和華的使者第二次來拍他，說：「起來吃吧！因為你當走的路甚遠。」他就起來吃了喝了，仗著這飲食的力，走了四十晝夜，到了上帝的山，就是何烈山。

他在那裡進了一個洞，就住在洞中。耶和華的話臨到他說：「以利亞啊，你在這裡做什麼？」他說：「我為耶和華 - 萬軍之上帝大發熱心；因為以色列人背棄了你的約，毀壞了你的壇，用刀殺了你的先知，只剩下我一個人，他們還要尋索我的命。」耶和華說：「你出來站在山上，在我面前。」

那時耶和華從那裡經過，在他面前有烈風大作，崩山碎石，耶和華卻不在風中；風後地震，耶和華卻不在其中；地震後有火，耶和華也不在火中；火後有微小的聲音。以利亞聽見，就用外衣蒙上臉，出來站在洞口。有聲音向他說：「以利亞啊，你在這裡做什麼？」他說：「我為耶和華 - 萬軍之上帝大發熱心；因為以色列人背棄了你的約，毀壞了你的壇，用刀殺了你的先知，只剩下我一個人，他們還要尋索我的命。」耶和華對他說：「你回去，從曠野往大馬士革去。到了那裡，就要膏哈薛作亞蘭王，又膏寧示的孫子耶戶作以色列王，並膏亞伯·米何拉人沙法的兒子以利沙作先知接續你。將來躲避哈薛之刀的，必被耶戶所殺；躲避耶戶之刀的，必被以利沙所殺。但我在以色列人中為自己留下七千人，是未曾向巴力屈膝的，未曾與巴力親嘴的。」

於是，以利亞離開那裡走了，遇見沙法的兒子以利沙耕地；在他前頭有十二對牛，自己趕著第十二對。以利亞到他那裡去，將自己的外衣搭在他身上。以利沙就離開牛，跑到以利亞那裡，說：「求你容我先與父母親嘴，然後我便跟隨你。」以利亞對他說：「你回去吧，我向你做了什麼呢？」以利沙就離開他回去，宰了一對牛，用套牛的器具煮肉給民吃，隨後就起身跟隨以利亞，服事他。☺

## 您願意相信基督嗎？

若願意，請做以下禱告：

天父上帝，我感謝你！因為你愛我，甚至將你的獨生子耶穌基督賜給我，為我的罪流血捨身，使我罪得赦免。現在我願意悔改，願意信靠復活和永活的耶穌基督，作我個人的救主和生命的主宰，願意一生跟從你，求你賜福給我和我的家人。奉主耶穌基督的名禱告，阿們！

親愛的讀者：如果你作了以上禱告，希望你填寫「**決志表**」，並與我們聯絡。

## 決志表：

FOLLOW ME

先生 女士

姓名：(Chinese) \_\_\_\_\_

(English) \_\_\_\_\_

(IN BLOCK LETTERS)

年齡：25歲以下 25-34歲 35-55歲 55歲以上

地址：\_\_\_\_\_

郵編：\_\_\_\_\_

電話：\_\_\_\_\_

手提電話：\_\_\_\_\_

電郵：\_\_\_\_\_

我尚未相信，盼望能進一步認識耶穌。

我願意相信耶穌。(第一次決志)

請為我介紹教會(語言 \_\_\_\_\_)

請為我代禱

我們還有什麼可以幫助您：\_\_\_\_\_

本表請寄：PO Box 6484, North Ryde NSW 2113, Australia。  
CCHC (Australia) 收。或email至：hmau@cchc.org



# 鵝卵石

江風

大約 20 年前，開車前往黃金海岸，在 Nambucca Heads 停留一晚。那裡離悉尼市中心約 500 公里。傍晚去走沙灘，只見一陣陣海浪洶湧而來，嘩啦而退。那些藏在沙中的鵝卵石，任由浪花甩上甩落，在沙灘上打滾。以前不曾發現，這些經年累月被風浪摔打的鵝卵石，看上去那麼晶瑩剔透，能「悅人的眼目，且是可喜愛的」（當然不能吃）。當日就在海邊走走邊揀，裝滿了衣服的口袋。



如今這些鵝卵石，還在我家裡，成了我的個人收藏。曾經有幾年時間，我幾乎沒日沒夜地工作，它們被冷落在陽台的角落裡。直到去年發生新冠疫情，訂單沒有了，倒有了空閒，又把它們翻出來。原來在海邊時，因有海水的浸潤，那些鵝卵石，個個都是水靈靈的，卓然脫俗，可晾乾之後卻不然，就不怎麼起眼了。但我發現，在這數以百計的鵝卵石中，居然有極少的幾個，是與眾不同的。它們像是被精加工過的藝術品，透出閃亮的光澤。

最近我和朋友喝咖啡，我帶上這些「藝術品」給他們看。我想我們的人生，是不是也像這些鵝卵石，要經過無數歲月的磨練、風浪的摔打，無數次的上上落落，才被塑造成一個有價值的成品。

親愛的朋友，今天你的人生處在什麼光景中，你是否還在經受環境的磨練和摔打？或許，世界的風浪，曾把你推向高峰，又拖入谷底，「**不要怕，只要信！**」（《馬可福音》五章 36 節）有一位朋友會來幫助你，祂的名字叫耶穌。你只要呼求祂，因為「**凡求告主名的，就必得救。**」（《羅馬書》十章 13 節）當你經過一切困苦、跌倒、傷痛的磨練，你的生命將被重塑，以致變得更加成熟，像以上提到的，成為有價值的成品。那位幫助你的，祂要使用你這個器皿——這個成品，去祝福其他人。☺



## 昆士蘭布里斯班道旺浸信會

Toowong Baptist Church, Brisbane, Queensland

本會為多元文化教會，有粵語、英語和華語堂

現誠聘 全職 粵語堂牧者

- ◎ 對傳福音，牧養，栽培，關懷有負擔
- ◎ 聖經學院神學學位
- ◎ 多年牧會經驗
- ◎ 能操流利粵語、英語
- ◎ 有澳洲永久居留身份者優先考慮

聯絡人: TBC Pastoral Search Committee

電郵: ccpsc@toowongbc.org.au



# 去女兒家吃飯

亞萍

週一女兒請吃飯。去到他們溫馨的小家，看見小兩口日子過得井井有條，很是欣慰。飯很簡單：一個地道的四川回鍋肉、一個涼拌豆腐、一個乾煸四季豆，加上一些在陽台上採摘自己種的青菜。

聖誕樹是女婿自己做的。給姥姥、姥爺的聖誕禮物別出心裁，是一本日曆，每一張都印上了家人的照片。這本日曆，記錄了孩子們的成長過程，也記錄了這兩年家裡發生的大大小小的事情，讓姥姥、姥爺可以常常想起孩子們小時候的美好時光！

## 女婿做的聖誕樹，下面擺滿禮物



給爸爸、媽媽的聖誕禮物也很特別，說是出去吃一頓晚餐的餐券。爸爸看來看去，從前翻到後，從後翻到前，只看到幾家餐館的晚餐菜單，卻沒有發現任何一家餐館提供的價碼。「給的是多少錢的餐呢？」爸爸心裡暗自納悶。後來忍不住終於開口問女兒，女兒笑著回答道：「這幾家餐館是讓你們選的，選好了我們再去買餐券。」呵呵，原來如此。看來，住在這個國家，不是女婿，我們才是真正的「老外」！謝謝女兒、女婿！我們這個女兒呀，從小就靠自己打工掙來的錢，給家人買很好的禮物，如今結了婚，依然這樣！

回到目錄



## 女兒和女婿合影印在送給姥姥、姥爺的日曆裡

看著聖誕樹下一大堆禮物，婆婆家的，娘家的，同事的，朋友的，真的為他們有這樣的愛心而感恩！🙏

## 號角月報 澳洲版

Herald Monthly(Australia)

ABN: 84 572 612 309  
PO Box 6484, North Ryde NSW 2113  
Mobile: 0416 626 484  
Email: hmau@cchc.org Web: www.cchc.org

敬啟者：《號角月報》澳洲版2013年三月創刊以來，深受華人教會的重視；成為廣大華人社團、家庭及基督徒必讀的恩物。為迎合需要，特增闢教會及機構指南專頁，詳列各華人教會、機構的聯絡資訊、聚會時間及服務範圍。

誠邀 貴教會、機構支持刊登，使名錄齊全，讓本刊成為一份更完善的基督教刊物。《號角月報》澳洲版每月初出版，彩色印刷，發行12,000份，免費贈閱。即花少少的廣告費，就可以接觸到成千上萬的澳洲華僑。

如蒙刊登，請參閱以下尺寸及價格：

1-unit (6.25cm×5cm) 每月價格為 \$60+GST。  
2-unit (12.5cm×5cm) 每月價格為 \$120+GST。規格樣本如下：

1-unit sample size  
(6.25cm x 5cm)

2-unit sample size  
(12.5cm x 5cm)

\* 本報保留刊登廣告權利

## 教會及機構指南

惠登12個月，可獲得**20%**的折扣。  
如蒙支持刊登，請電0416 626 484。

謹祝：主恩常偕  
基督教角聲佈道團—澳洲《號角月報》上



# 平安的呼喚

李明順

**風雲多變，唯有上帝的愛不變；命途多舛，靠著耶穌的愛得勝。**

庚子年突發新冠疫情和嚴重的經濟衰退，引發國際局勢激烈動盪。2021年依然陰霾未散，風雨飄搖，更加劇了人們內心的恐懼與不安。由此可見，平安無疑已成為目前這個世代最稀缺的資源。

那麼，何為真正的平安，它又從何而來呢？

真正的平安，就是心裡有依靠，意志穩重如山；無懼風浪或鬼魅，無論任何處境，都能氣定神閒，安然處之。因此，平安不是來自環境，而是來自心靈。

那麼，這種平安又從何而來？是從創造天地，掌管萬物，並且賜給我們生命的上帝那裡來。神愛世人，可惜人卻因犯罪而與上帝隔離，失去了獲得平安的源頭。就如山溪沒了水流，怎能不枯乾，是同一個道理。

根據《聖經》記載，兩千多年前發生了這樣動人的一幕。天使報大喜的信息給牧羊人，說：「因今天在大衛的城裡，為你們生了救主，就是主基督。」（《路加福音》二章 11 節）耶穌的誕生，標誌著我們可以藉著祂，「在至高之處榮耀歸與神，在地上平安歸與他所喜悅的人！」（《路加福音》二章 14 節）與此同時，耶穌的降生又將人類歷史劃分為主前（公元前）和主後（公元後），可見這個事件對人類所產生的影響，極具深遠和深深刻意義。毫無疑問，耶穌在十字架上的死，更彰顯了神對人最深沉的愛和拯救，也是相互關聯，相輔相成的。

閱讀《聖經》，明白神心意，越是在疫情與困惑當中，我們的心靈就越需要與愛我們的上帝連接，接受耶穌基督作為我們的救主和生命的主人，謙卑、認罪、悔改，恢復與神和好的關係，願意順服神，仰賴神，凡事跟隨神旨意，那麼，我們就能夠成為神所喜悅的人，得享真正的平安！

朋友，眼前的困境不是絕境，隔離的日子卻是拯救的日子，讓我們都來信靠主耶穌，靠著祂勝過一切患難，這就是平安的呼喚！

## 徵求「號角之友」· 攜手傳揚福音



敬啟者：《號角月報》澳洲版，是一份生活化的基督教報刊，每月初出版，彩色印刷，發行12,000份，免費贈閱。

出版一份報刊，需要大量的人力、物力及龐大的出版經費，極需弟兄姊妹支持！誠邀閣下成為「號角之友」，分擔出版經費，並加入義工行列。您的支持，將可每月讓三萬位以上的讀者，接觸到完備的福音。成為「號角之友」，將獲得友好機構、商戶及「角聲」主辦之任何活動的優惠。詳情請致電0416 626 484查詢，並請填寫以下的回應表，逕寄：PO Box 6484, North Ryde NSW 2113，或email至：hmau@cchc.org。謝謝！

謹祝：主恩常倍！  
基督教角聲佈道團—澳洲《號角月報》敬上

### 「號角之友」回應表

姓名：(中) \_\_\_\_\_ (英) \_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_

電話：\_\_\_\_\_ 手機：\_\_\_\_\_ Email：\_\_\_\_\_

所屬教會：\_\_\_\_\_ 事奉崗位：\_\_\_\_\_

我願意在廣告中記念《號角月報》文字事工。

我願意分擔《號角》之出版經費，每月不少於 \$30元正，由今年 \_\_\_\_\_ 月 至 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月。每月分擔金額：\$ \_\_\_\_\_

奉獻方法：

(1)  信用卡(VISA/MasterCard)：姓名(英文正楷) \_\_\_\_\_

信用卡號碼：\_\_\_\_\_ 有效日期至：\_\_\_\_\_ 月 / \_\_\_\_\_ 年；CVN(卡背最後的3個數字) \_\_\_\_\_

簽署：\_\_\_\_\_ ；簽署日期：\_\_\_\_\_

(2)  支票 抬頭請寫CCHC(AUSTRALIA) PTY LTD，逕寄：PO Box 6484, North Ryde NSW 2113

(3)  現金存款/轉賬 BSB: 062 113 Account number: 10164406

亦願意成為《角聲》義工，我對以下事工有興趣（請在適當的○內加上✓）

編輯  撰稿  採訪  資料搜集  校對  發行（派發《號角》） 跟進讀者  美術設計  網頁設計



# 走出陰霾與邁進機遇

關子鴻

2020年，是乏善足陳的一年，相信有許多人都希望從記憶中把它抹掉，像不曾發生一樣。然而在神眼中，凡事皆有定時，萬事發生皆有背景原因，互相效力，成就祂的救世計劃和美意。

## 靠腳前的燈走出 2020 陰霾

一場起因至今未明的大瘟疫，同時暴露了喬裝美好的黑暗勢力，與正義之師的屬靈爭戰，從暗到明，展現在世界各地政治大舞台上的正邪較量之中。

全球普通百姓的個人及社群生活模式，全都被這場看不見的病毒所改變。教會也沒能倖免，實體敬拜、查經聚會被迫斷斷續續地停了又開，開了又停，難以回復到疫情前的正常秩序，不過，疫情隔離的同時，神卻為我們打開了，在虛擬世界中無疆界通訊的可能性。

## 沿路上的光邁進 2021 機遇

展望 2021 年，縱使疫情似乎仍會肆無忌憚地蔓延和肆虐，有真實信仰的基督徒，已經學習到經歷神同在的課題，憑藉著「靠腳前燈，走出 2020 陰霾」，和「沿路上的光，邁進 2021 機遇」的信念，開設網上崇拜、線上教學等嶄新的敬拜服事模式。此外，大型公開網絡聚會，跨國線上合唱及演奏，也都如雨後春筍般百花齊放。

一個透過聖經、歷史、策略和文化等四個方面內容，有效幫助信徒拓展跨文化宣教的門徒訓練課程「把握時機」，也已在網上開辦了第四次課程，學員及導修團成員也不再局限在單一地區，而是可以來自不同州或城鄉，在同一視窗裡，共同學習。學員領受萬民普世福音異象後，除了參加傳統街頭佈道外，也可在虛擬世界的社交網站上，跨越疆界地域，與世界各地的人分享福音。

世界華人聖樂促進會籌辦的超百人詩班神曲，彌賽亞之「讚美頌 Hallelujah」網上獻唱活動，昆州聖樂團，也有數十人參加，目前正在密鼓緊鑼地進行網上集訓，將於復活節期間在網上播演。

縱觀這一年以來的變化和行動，胸懷普世的基督徒，真誠希望我們這個世界，能夠依靠上帝的恩典和能力，超越撒旦黑暗權勢，迎來光明的最終勝利。☺



關牧師戴著口罩，持之以恆地在街上向路人傳福音

## 我願意支持《號角月報》澳洲版

我願意作福音使者，把《號角月報》傳遞給親朋好友，請聯絡我，每月給我\_\_\_\_\_份。

我願意為出版事工奉獻。

電話：\_\_\_\_\_ 電郵：\_\_\_\_\_

付款方法：

- 郵寄支票或匯票到：PO Box 6484, North Ryde NSW 2113, Australia
- 支票抬頭請寫：CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD
- 網上轉帳：

Bank : Commonwealth Bank BSB : 062-113 Account Number : 10164406 Account Name : CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD
---

(如需收據，請寄銀行存根與信息往上述地址索取。)

- 信用卡(VISA/MasterCard)：
- 姓名(英文正楷) \_\_\_\_\_  
 信用卡號碼： \_\_\_\_\_  
 有效日期至： \_\_\_\_\_月 / \_\_\_\_\_年 CVN(卡背最後的3個數字) \_\_\_\_\_  
 簽署： \_\_\_\_\_ 簽署日期： \_\_\_\_\_

本期讀後感或心聲分享： \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_



# 疫情如何面對？

愛莎

新冠疫情 ( COVID-19 ) 在全世界橫行已經一年多，改變了日常生活的節奏，影響與親朋戚友的相聚。身為基督徒，我們應如何面對？是否仍然希望返回疫情爆發前的生活方式？

## 珍惜身邊的人

這個疫症迄今已使世界逾二百萬人失去生命，確診人數超越一億，使人們陷入悲哀痛惜和困惑中，但卻喚醒人們對親戚朋友的珍惜和顧念，要更多更快地把握機會，使用各種通訊方式去關懷、問安和鼓勵遠近的人。讓我們來想想：有多少親友在澳大利亞或在墨爾本？有多少住在附近？可有常接觸見面？經歷這個疫情才知道，原來我們心裡掛念的人最重要！



## 信的人有福了

作為基督徒，我們的信心，在於我們的肉眼未曾看見、心裡卻完全相信的救主耶穌基督！如《聖經》提醒：「那沒有看見就信的有福了。」(《約翰福音》廿章 29 節下)

今天，我們的信心在哪裡？我們依然相信創造天地萬物的神，仍然在看顧祂所創造的天地與萬物嗎？祂對我們愛和保守的應許會改變嗎？答案是：「肯定不會改變」，必如《聖經》所說「你要將天地捲起來，像一件外衣，天地就都改變了。唯有你永不改變，你的年數沒有窮盡。」(《希伯來書》一章 12 節)

## 艱難時尋找神

儘管疫情仍在蔓延，人們的生命安全仍受威脅，當我們放眼世界，卻發現沒有什麼能夠阻擋人們在艱難的時候尋找真神（上帝）！雖然人都要經歷生老病死的過程，卻可以選擇走向永生，得著從神而來的喜樂平安！

現在，墨爾本大部分教會已經從網上直播崇拜轉回實體崇拜或兩者並行，讀者們可聯繫附近的教會，總有一間在你左右。請參與網上或實體崇拜，尋找賜人喜樂平安的真神。有些教會從疫情開始時，已將實體活動轉為網上舉行，使平日沒接觸教會活動的朋友，也能透過網路，聆聽上帝的話語，讓生命得造就。

在此祝福大家抗疫謹慎、喜樂平安！隨時見面聚會，隨時雲端網上見。願神的愛圍繞您！

**愛護《號角月報》· 支持出版經費 · 奉獻一百澳元 · 獲贈《創造奇觀》**

**您熱烈的回應，將給我們莫大的鼓勵！**

回禮表

姓名(中) \_\_\_\_\_ 性別: \_\_\_\_\_

地址: \_\_\_\_\_

電話: \_\_\_\_\_ 電郵: \_\_\_\_\_

所屬教會: \_\_\_\_\_

請在以下適合的  內加上  。

我願意為《號角月報》代禱，請把《號角》的代禱事項和最新資訊寄給我。

我現在為《號角月報》的出版經費奉上 \$ \_\_\_\_\_。

付款方式: ● 奉獻支票抬頭請寫: CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD

匯寄: PO Box 6484, North Ryde NSW 2113

● 網上轉帳, Bank: Commonwealth Bank, BSB: 062-113

Account Number: 10164406

● 信用卡 (VISA/MasterCard): \_\_\_\_\_

姓名(英文正楷): \_\_\_\_\_

信用卡號碼: \_\_\_\_\_

有效期至: \_\_\_\_\_ 年 CVM (卡背最後的 3 個數字) \_\_\_\_\_

簽署: \_\_\_\_\_ 簽署日期: \_\_\_\_\_

若您為《號角》奉獻 100 澳元或以上，將獲贈周道輝醫生著作的《創造奇觀》珍藏版一本 (由《號角》的「科學證道」專欄彙編而成)

**《創造奇觀》** 為周道輝醫生所著，集其歷年來為《號角月報》撰寫的「科學證道」而成；目的是透過自然科學的奇妙現象，說明了「自從造天地以來，上帝的永能和神性是明明可知的，雖是眼不能見，但藉著所造之物就可以曉得，叫人無可推諱。」(聖經·羅馬書一章 20 節) 本書的內容極其豐富，包括宇宙、星宿、太陽、月亮、地球、植物、海洋生物、昆蟲、飛鳥和動物王國等等。周醫生不但蒐集了足夠的資料，還圖文並茂、深入淺出地把艱深的自然科學，妙趣橫生地表達出來，從而見證了上帝創造的奇妙，分析「進化論」的謬誤。全書 200 多頁，彩色印刷，是一本值得每個人閱讀的經典之作！

本書推介

韋特康博士 (Dr. John Whitcomb: 世界知名學者，著有《創世記的洪水》等十多本書)：

這本書是我的朋友周道輝醫生的心血結晶，他在「進化論」裏，扮演著像哥白尼似的重要角色，不只在中文的世界，甚至在其他語言的世界，也將因此受益。周醫生認定神所顯的聖經無誤，以神不能說謊的事實為基礎，很有系統地講解物種起源的各個層面，包括從複雜的宇宙天體，到地底下的化石和恐龍等，這都證明了上帝創造智慧的歌頌。周醫生以科學為論證的「創造論」，足以令人信服！

周道輝醫生著

**限量珍藏版 您值得擁有**

《創造奇觀》限量珍藏版，特別為《號角月報》的支持者而印製，若您為《號角月報》奉獻 100 澳元或以上，即可獲贈印有周道輝醫生簽名的《創造奇觀》珍藏版一本。我們誠邀您成為「號角之友」，長期支持《號角》的出版經費。奉獻支票抬頭請寫: CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD, 匯寄: PO Box 6484, North Ryde NSW 2113, 或網上轉帳, Bank: Commonwealth Bank, BSB: 062-113, Account Number: 10164406。謝謝！



# 攝氏四十度郊遊

以利亞

很多人有一個誤會，以為維多利亞州在夏天時很炎熱，氣溫會高達攝氏四十度，不適宜郊野戶外活動和行山遠足，恐怕會中暑，或被太陽灼傷皮膚。大家不要忘記，維州首府墨爾本多年來獲得世界上「最宜居城市」，不是浪得虛名。



其實夏天的維州更適宜郊遊遠足，一來日照時間比較長，由早上六時一直至晚上九時，還有夏天的晴天比較多。大家知道，下雨天氣是郊遊遠足最大的阻礙，不只行走不方便，人的心情亦受影響；在雨天拍照，效果也不好。至於大家關心的炎熱問題，真的不必擔心。墨爾本一年只有幾日高溫，而高溫時段通常在正午十二時後下午六時前，預早計劃行程，選定旅遊景點，就算在炎熱的四十度都十分享受。



今天筆者和大家計劃一個夏天四十度一天郊遊。



距離墨爾本市中心不遠，35公里車程的丹頓農山脈國家公園，佔地面積35.4平方公里。因為面積廣闊，一天可能只走幾個景點。在國家公園的山腳入口處，有一個著名打卡勝地，丹頓農山脈國家公園科達紀念小徑(Kokoda Track Memorial Walk)。這條小徑有一個名副其實的別名，叫「千層階」(1000 Steps)，適合一些想鍛煉體力和做帶氧運動的朋友。



途中穿過茂密的雨林，欣賞不同種類的植物，到達終點更可以眺望遠處風景，享受造物主創造的傑作。回程可沿柏油路下山，減少膝蓋的勞損。

如果有些朋友想量力而為，亦可以選擇走「千層階」入口右邊的雨林小徑，慢步欣賞周圍的花草樹木和各種雀鳥，走一圈大約需時45分鐘。



早上完成肺部換氧後，中午可選擇上山腰的奧林達區(Olinda)午膳，這裡有很多著名餐廳。午膳後可留在奧林達區逛一些特色商店，或享用下午茶。要注意大部分商店都在下午五時關門。



筆者十分建議大家留在奧林達區晚餐，七點半左右開車到山頂擎天觀景台(Mount Dandenong Observatory - SkyHigh)，俯瞰墨爾本的風景和燦爛美麗的日落，定會讓你讚歎不已！



「日頭、月亮，你們要讚美祂！放光的星宿，你們都要讚美祂！」(《詩篇》一百四十八篇3節) ☺

## 愛護《號角月報》，支持出版經費，奉獻伍拾澳元

獲贈陳慧忠醫生的著作及他在病床上用粉彩筆畫的書籤一疊八張

陳慧忠醫生於2010年初，在幾乎毫無明顯徵狀下，發現原來患上骨腫瘤並誘發了極罕有致命的心臟病，但在神的保守下，心境的平安喜樂竟然有增無減，原來是神在他身上計劃的一個奇妙的安排，是祂的恩上加恩，叫豐盛的生命再添豐盛。  
陳醫生回顧患病之初至今的數年間，從重新邁返神到生命的重整，至領受神奇妙的恩典祝福，到調整人生的目標，是體驗與神同行的一個甜蜜經歷。陳醫生不單止是領受神奇蹟的醫治，更得蒙慈愛的天父不只有慈愛，更不斷引領及賜下新的恩賜。陳醫生願意透過這些見證的文字與你分享。



陳慧忠，呼吸系統專科醫生，畢業於香港大學1977年，學業優異，懸壺濟世。早年服務於香港伊沙沙白醫院內科部，89年開始私人執業，熱愛工作，也熱愛生命，且懂得享受人生，一直以來領受神豐厚的恩典才華，好像享受了別人三輩子的福樂。

姓名：(中) \_\_\_\_\_ (英) \_\_\_\_\_ 性別：\_\_\_\_\_  
 地址：\_\_\_\_\_  
 電話：\_\_\_\_\_  
 聯絡教會：\_\_\_\_\_  
 請在以下適合的內加上✓  
 我願意為《號角月報》代籌，請把《號角》的代籌事項和最新資訊寄給我。  
 我現作為《號角月報》的出版經費奉獻上\$ \_\_\_\_\_  
 付款方法：奉獻支票抬頭請填：CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD  
 支票：PO Box 6484 - North Ryde NSW 2113  
 網上轉賬：Bank: Commonwealth Bank, BSB: 062-113  
 Account Number: 10164406  
 信用卡：(VISA/MasterCard)  
 姓名(英文註冊)：\_\_\_\_\_  
 信用卡號碼：\_\_\_\_\_  
 有效日期至：\_\_\_\_月/\_\_\_\_年  
 CVN(卡背最後的3個數字)：\_\_\_\_\_  
 簽署：\_\_\_\_\_  
 日期：\_\_\_\_\_  
 此份為《號角》出版50週年紀念，將獲贈陳慧忠醫生其中一本著作《病榻上的牧函》、《病榻上的禱告》或《病榻上的讚美》及他在病榻上用粉彩筆畫的書籤一疊八張。

回應表



# 中國最早的女西醫和佈道家

編寫：啟之

石美玉 (1873-1954 年)，是密西根大學最早獲得醫學文憑的亞洲女性、中國醫學界最早留美的女西醫之一，20 世紀中國著名的女佈道家。石美玉和金雅妹 (金韻梅)、許金匄、康愛德 (康成) 被稱為近代中國最早的女留學生。



1882 年，父親安排她入讀九江儒勵女學，受吳格矩 (Ms Gertrude Howe) 校長精心栽培；1892 年，石美玉被吳校長帶到美國，順利考入密西根大學醫學院。經四年苦讀，獲得該著名學府醫學文憑。

## 開辦醫院

作為醫療宣教士，石美玉返回中國，服侍自己的同胞。她與同時期留美、學成歸來的康成在九江開設面向婦女和兒童的診所，得到留美期間認識的芝加哥名醫但福德醫生 (Dr Issac Newton Danforth) 的捐助。1901 年 12 月，以但福德夫人 (Elizabeth Skelton Danforth) 名字命名的但福德醫院 (又名九江婦幼醫院) 落成開業，共擁有 95 張病床和完善的設備，石美玉出任院長。為了傳授醫學知識，石美玉自己動手編教材，把英文醫學書籍翻譯成中文。在她的主持下，醫院逐漸發展，平均每月有千人求診。為了醫院的長遠發展，石美玉二度赴美籌募資金。由於醫院在美國享有良好聲譽，所以得到了大批捐款，她回國後用這筆錢將醫院擴充了一倍，接診病人大量增加，僅一個月就診治 2743 名病人。

## 佈道生涯

石美玉不僅是一位有成就的醫生，也是一位熱心的佈道家。1918 年 8 月 19 日，石美玉同蔡蘇娟等七人，在牯嶺蓮谷夏令營，組成了中華國內佈道會，由丁立美牧師任總幹事。這是華人第一個佈道組織，差遣宣教士在中華大地宣教，腳蹤遍及邊疆各地，對教會發展影響甚大。1920 年，石美玉與胡遵理二人同到上海，創立了伯特利教會、伯特利神學院、伯特利醫院及伯特利中學。翌年，中華醫學會上海支會成立，被選為副會長。1922，石美玉購買民房及鄰近 39 畝荒地，擴建醫院，附設護士學校，還興辦了小學和孤兒院。

## 造就青年

1930 年，從美國遠道而來的衛理公會的亞斯伯里大學環球佈道團參加伯特利夏令聖經會。來自彼岸的那些年輕人，全憑信心仰望神，供應他們一切需要。伯特利教會受聖靈感動，效法他們，於 1931 年 2 月，由計志文發起成立了伯特利環球佈道團。神使用佈道團，在中華大地燃起了復興的火焰。佈道團的腳蹤遍及中國各省，屬靈復興也延及海外。期間石美玉除在她妹妹去世的時候，曾回九江但福德醫院負責一段時間，大部分時間是在上海佈道。抗戰期間，石美玉和胡遵理到香港，把伯特利教會的事工伸展到香港，創辦當時最有規模的伯特利神學院，並設有中學。學院造就了不少的青年，成為海外一代教牧的骨幹。

## 救護孤兒

1928 年，山東爆發大災荒，大量難民湧入上海。一天，石美玉、康成得知有 300 名孤兒即將到達上海，她們克服種種困難，建立了孤兒院，附設小學和中學。這些孤兒長大後，又將他們送入大學深造，其中不少人循著她的足蹟，學成後造福人群。

抗戰勝利後，石美玉移居美國，定居加州。她一生未婚。1954 年 12 月 30 日去世，享年 81 歲。

## 號角月報 澳洲版

Herald Monthly (Australia)

ABN: 84 572 612 309  
PO Box 6484, North Ryde NSW 2113  
Mobile: 0416 626 484  
Email: hmau@cchc.org Web: www.cchc.org

### ADVERTISING RATES 廣告價目表

Tabloid · A3 size 29cm×40cm · Full colour

位置 Position	規格 Size (寬W×高H)	價格 Price Rate (GST Incl.)
封底 Back Cover	全版 Full Page 25cm×36cm	\$1,848
中間版 Middle Page	蝴蝶版 A Spread Pages 50cm×36cm	\$3,168
任何內頁 ROP	一單元 1-unit (1/12Page) 12.5cm×5cm	\$220
	兩單元 2-unit (1/6Page) 12.5cm×10.6cm or 25cm×5cm	\$400
	三單元 3-unit (1/4Page) 12.5cm×16.2cm	\$520
	四單元 4-unit (1/3Page) 25cm×10.6cm	\$620
	半頁 (Half Page) 25cm×16.2cm	\$800
	全頁 (Full Page) 25cm×36cm	\$1,320

\* 本報保留刊登廣告權利

一單元樣板  
(1-Unit Sample 12.5cm×5cm)

兩單元樣板  
(2-Unit Sample 12.5cm×10.6cm)

使用號角廣告，推廣閣下業務，  
廣傳基督福音，一舉兩得甚好！

教會、機構及小商戶優惠廣告，詳情請參5版



# 在那天國的珍珠門

## — 懷念黃存望牧師 —

保羅

在我的珍藏品中，有一盤 16 年前的錄像帶。那是當年「中國信徒佈道會」旅美的總幹事黃存望牧師，在澳洲悉尼的講道記錄。偌大的教堂，座無虛席。親切的話語和對親人同胞的熱忱，感動了會眾。尤其是他用金子般甜美甘醇的男高音為大家獻唱讚美詩，情真意切，聞者無不動容。當晚許多人決志信基督，其中大部分是大陸留學生。

### 女兒的見證

那晚的講道，主要是講不久前他的長女藹靈，一位熱心傳道的年輕姑娘不幸因癌症去世了。女兒在病危時告訴她的家人，她去的地方是美好得無可比擬的所在。女兒勸慰精疲力盡的父親，心志不要軟弱。黃牧師在那晚的見證中說，他女兒病重中都在傳福音，幫助那些困難的、無助的人。

在救助他女兒的過程中，他看到原來有些愛主熱心減退的信徒，愛心又重新火熱起來。看到華人教會人數加添，主的事工擴展，他明白了一個基督徒生命的全部意義。

### 幼年家變

黃存望 1937 年出生在福建漳州的一個醫生基督徒家庭，家道殷實。襁褓中時，父親被兵匪綁架。在被勒索了大宗錢財後，人被放回，卻被打成重傷，不久去世。她的母親，一位虔誠的基督徒，一人撫養十餘個孩子家人，仍熱心四處傳福音。早年他母親遇到近代宣教史上一代先賢宋尚節博士，請他為黃家祝福。宋尚節引用耶穌基督當年勸勉祂的子民的話：「我不撇下你們為孤兒。」（《約翰福音》十四章 18 節）相贈。

神的話是信實的。幾十年來，孤兒寡母十多人，並未遭飢寒困迫。相反，從他們家弟兄中出了幾位華人世界著名的神所重用的僕人。

### 一生歸主

黃存望在家排行第十。慈母非常敬畏主，她在主前懇求父神，在她兒女中揀選一位代替長子事奉主。1955 年，兄長存信蒙聖靈感動寫信給弟弟存望，大意是出自《利未記》廿七章 32-33 節的：「凡從杖下經過的第十隻羊要歸給神為聖，不可問是好是壞，也不可更換，若定要更換，所更換的與本來的都要成為聖，不可贖回。」存望在家排行第十，按主的吩咐當歸給神。之後，他虔心禱告。出於神的話，聖靈的感動，沒有不帶能力的，他終於將自己獻上為活祭。自此之後至他見主面，果真一生歸主。

### 忠誠不移

黃存望遵行主的話語忠貞不移。他在明州雙城華人基督教會牧會 20 年，1990 年「中信」第二任總幹事鄭果牧師邀他到「中信」擔任總幹事，推行差傳事工。他當時為此事尋求主的旨意與引導，他清楚得到主的話：「我要如鷹攪動巢窩」（《申命記》卅二章 11 節）；他當時不明白其中意思，卻毅然順服，辭去教會事工，出任「中信」第三任總幹事。

從他離開教會，直到他見主面，許多風波與苦難從家庭、教會、機構接踵而來，真如「鷹攪動巢窩」。數年後當他被問及幾年來的經歷和對主給他的話語有何領受時，他回答說：「主所作的至今不明白，但深信祂毫無錯誤。我相信見祂面時，祂會告訴我……」主的忠心僕人就是這樣忠誠，遵行主話，至死不移。

### 天國的珍珠門

令人遺憾的是，在他女兒去世之後不久，他也因癌症離世。記得當初在悼念他女兒的文章中，他說過要他女兒在天國神殿的珍珠門那裡等他，豈知竟然如此言中。

主耶穌說過：「我實實在在的告訴你們：一粒麥子不落在地裡死了，仍舊是一粒；若是死了，就結出許多子粒來。」（《約翰福音》十二章 24 節）。像黃存望牧師那樣，知道自己從哪裡來，明白自己往哪裡去的，深知自己身上所負的上帝的使命，這是多麼感恩的人生。

耶穌又說：「我就是羊的門。」祂願祂的羊有草吃，出入有平安。榮耀的天國的珍珠門已展現在我們面前了。🕊



# 夏日護膚

哈拿

仲夏之晨，如常到門診部工作，安排妥當，外科約翰醫師已到，便忙著診視病人。一位年約 70 的長者，因鼻翼、面頰有數處長了皮膚癌，做了病變部位切除術，回來覆診。「傷口復原很好，病理切片報告表示癌細胞已全切除，但仍要常留意其他部位有否病變。」

病者是白人，年輕時在鄉間務農，常暴露在陽光下，是皮膚癌的高危者。在這介紹一下有關皮膚癌的常識：

## 皮膚癌可分兩大類：

- 1) 黑色素瘤 Melanoma，是惡性毒瘤
- 2) 非黑色素瘤 Non Melanoma，90% 是良性，又分為兩種
  - A. 基底細胞癌 Basal Cell Cancer，簡稱 B.C.C.
  - B. 鱗狀細胞癌 Squamous Cell Cancer，簡稱 S.C.C.

## 病發原因：

- 1) 過度暴露於紫外線幅射 U.V. Radiation

澳洲是皮膚癌病發極高之地，一是因為國民喜戶外活動，享受在美麗海灘上的日光浴，近數十年來，更崇尚日光浴室 Solariums，努力使皮膚變棕色，誤以為是健康漂亮。二是因為澳洲是畜牧、農業國，牧人，農民都多受陽光暴曬。

- 2) 皮膚白皙者，因表皮較少保護性的黑色素
- 3) 接觸某些化學物或過量幅射線者

## 治療方法：

據癌腫部位、大小及病者全身狀況而定；可用冷凍、激光、放射療、切除術（面積大者，甚或加做植皮術）。

## 預防方法，在電視及網絡上，常提醒有效方法：

- 1) Slip：穿上遮蓋身體大幅度的衣服
- 2) Slop：塗抹防麗霜（防曬度 SPF 50 最佳），外出前 20 分鐘塗抹，先使皮膚吸收，早生效，並按時補塗
- 3) Slap a hat 戴上闊邊帽，能遮蓋面、頭、頸及耳朵最佳
- 4) Seek Shade：儘量藏在樹陰下
- 5) Slide on sunglasses 戴上太陽眼鏡



當發現異常斑疹、痣，或皮膚潰瘍經久不癒，及早見醫生。在冷天或陰天，在陸上或水中，都有可能被紫外線灼傷，要小心保護。

想起昔日神（上帝）差遣摩西帶領以色列民出埃及，走在漫長的曠野路，常有雲柱、火柱帶領他們，雲柱豈不是能遮蔭、保護嗎？

願在新年之始，摩西奉耶和華神之名的祝福，也臨到諸位：「願耶和華賜福給你，保護你。願耶和華使祂的臉光照你，賜恩給你。願耶和華向你仰臉，賜你平安！」（《民數記》六章 24-26 節）

## Auburn Healthcare Centre 奧本醫療中心

**Dr. Frederick Leung 梁福榮** 家庭醫生

服務範圍：  
醫療服務包括牙醫、物理治療師、整脊治療師、驗光師、營養師、心理治療師、血液化驗、葯房、X光及超聲波檢查、足部治療師

電話：9643 3800      電話：7804 3700  
地址：4A Auburn Rd. Auburn NSW 2144      地址：25-27 South St, Granville NSW 2142

喜樂的心乃是良藥憂傷的靈使骨枯乾 箴言 17 章 22 節

**Theway Accounting Services Pty Ltd 特惠會計師事務所** 特許會計師

Suite 702, Level 7, 105 Pitt Street Sydney NSW 2000  
Tel: (02) 89649870  
E-mail: office@thewayaccounting.com.au  
Web: thewayaccounting.com.au

耶穌說：「我就是道路、真理、生命。若不藉著我，沒有人能到父那裡去。」《約翰福音》14:6

我們的信念 按著我們所相信耶穌基督的標準，竭誠為您服務。

我們的使命（企業責任） 專業會計師團隊為您提供公司及基金註冊、審計、鑒證、管理、財務及風險諮詢、稅務等相關服務。為客戶提供一站式，高質量服務。憑藉我們多年在審計，稅務及會計法規上的專業知識及經驗，針對不同客戶的需要給予個性化的服務。

**聖地遊蹤®** 新幹線旅遊有限公司 (香港旅行社牌照號碼：351468)

因為耶和華你神領你進入美地

- 聖地遊蹤 (約旦、以色列)
- 保羅行蹤 啟示錄教會 (土耳其、希臘、塞浦路斯)
- 馬丁路德宗教改革&歐洲藝術文化之旅 (德國、瑞士)
- 波斯千年文明-舊約·猶太人被擄史 (伊朗)

歡迎獨立包團，各團行程請登入：[www.nhorizon.com.hk](http://www.nhorizon.com.hk)

電話：(香港) 852-2527 5982 / Whatsapp：852-5578 4805  
電郵：nht@nhorizon.com.hk      Facebook：新幹線旅遊 - 聖地遊蹤



寫作的藝術

# 風格的要素

張仲騏

在《風格》一書裡，盧卡斯指出一個有趣的現象，就是教育程度不一定對作者的表達能力有幫助，而表達能力對於寫作來說又是一門關鍵技巧。他認為：「教育、學習和研究，並不會讓人說和寫得更好，反而經常讓他們這兩方面做得更差」。盧卡斯並不是在全面批評教育，但他也不認為教育就必定是完美的。雖然他承認多數作家都屬中產階級，也都受過高等教育，然而他認為，「有學問的人的表達能力，不一定比那些樸實的人更好——實際上經常還有很多地方需要向他們學習。」

## 才華與生俱來



盧卡斯認為頂尖的才華是與生俱來，而不是後天形成。同樣，高明的作家不是被教出來的，而是能自己教自己。他舉喬叟 Chaucer 和維吉尼亞·伍爾夫 Virginia Woolf 作例子：他們都沒受過正規文學教育，卻有極高的文學成就。我們甚至可以加上邱吉爾 Churchill，他 1953 年獲諾貝爾文學獎（是「文學獎」，不是和平獎），在求學期間卻成績平平，中學畢業報考軍校，竟考了三次才過。然而邱吉爾的文學造詣、雄辯功夫和演說技巧卻是舉世無雙。盧卡斯說：「你不能把玻璃變鑽石，但你卻可以把鑽石磨亮，甚至玻璃也可以有所切割。沒有人生下來就是作家。有最好資質的人也需要學習。然而一個人學到最多的時候，是在自己嘗試的時候。」喬叟、伍爾夫、邱吉爾就是很好的例子。

## 對讀者的禮貌



在《風格》的開頭，盧卡斯用三分之一的篇幅，描述作者對於讀者的「禮貌」，如何塑造出他個人的風格。他指出文章的風格必須要具備「清晰」、「精簡」、「變化」、「雅緻」、「簡明」等特質（參前文）。接下來他提到風格的要素，是要有「良好情緒和幽默 (Good humour and gaiety)」。一篇文章如果氣衝衝的，讓人看了既不舒服，也不信服。盧卡斯說，一篇暴躁的文章一般來說只有三個目的：1、製造痛苦（這就應該越少越好）；2、本能、非理性地把脾氣發在紙上，然後推給讀者。（這或許對脾氣有益，對讀者卻不然。更好的出口應該是字紙簍）3、寫一篇惱怒、氣衝衝的文章，是想讓其他人跟你一起惱怒、氣衝衝（然而這種方式多半沒有太大果效）。

## 平衡和自制力



真正的偉大，意味著要有平衡力和自制力。人生和文學當中共存著一個永恆的弔詭：沒有熱情，就做不了什麼事；熱情若不加以控制，它的影響要不是拙劣，就是無用。充滿諷刺和惡言謾罵的仇恨文學，從來不被認為是高等文學；尤其敘述文，比詩歌更加沒有惡毒的自由。如果筆要當劍來用，這劍也是在冰冷的時候才算鋒利。我們或許可以化悲憤為力量，然而憤怒若不加以控制，就比無用更糟。盧卡斯說人有個奇怪的地方，就是很多時候會期待以討人厭來討人喜，而憤怒多數時候是討人厭。

## 適當的幽默



還有一個比良好情緒更正面的特質（同時也是更冒險的），就是「幽默」。幽默最能舒壓，也能讓人恢復平衡。一個人若不曉得放鬆，無論他的生活還是文字，都會讓自己累，也讓別人累。然而幽默卻帶有風險，因為人們對幽默的標準會隨時改變。而且運用幽默的時候，必須要考慮讀者能否接受你的幽默。不是每個人，每種場合，都可以幽默。只有經驗能告訴你他們會如何反應。

雖然幽默帶有風險，良好的情緒卻不會。總而言之，盧卡斯說：「我們至少要避免寫出沉悶、令人生畏的沉重文章。絕大多數的言語、文字和行動，十年之後都將灰飛煙滅。我們絕大多數的努力，都將成為育嬰室裡的敲敲打打，而我不喜歡一個從不出現笑聲的育嬰室。」

（本文所引用盧卡斯原句摘自：Lucas, F.L.; Style, the Art of Writing Well; 2012; Harriman House: UK）

**晨光關懷協會** first light care ASSOCIATION INC. A Harm Prevention Charitable Organisation\* 防止傷害慈善機構 ABN 21 133 068 517

為澳洲華人提供專業心理，婚姻，家庭輔導及教育服務  
 （跨文化心理健康、人際關係、親子和家庭問題、婚前輔導及婚姻關係、性格測驗等服務）  
 持有家庭醫生發給的 Medicare 精神健康治療計劃介紹書可用 Medicare 咭繳付診費。

**West Ryde Centre**  
 Shop 1, 34-36 Herbert St, West Ryde NSW 2114

**Sydney City Centre**  
 2nd Floor, 627 George St (near Goulburn St)  
 Sydney NSW 2000

**For appointments 約見**  
 Tel: (02) 9211-9988 Fax: (02) 9808 1777  
 Email: [admin@firstlightcare.org.au](mailto:admin@firstlightcare.org.au)  
[www.firstlightcare.org.au](http://www.firstlightcare.org.au)  
 \* 捐款 AS2 或以上可憑收據申請扣減稅項。

**戒除賭癮、重獲新生！**

以聖經為基礎的身心靈治療小組

- \* 小組成員由問題賭徒、家人與親友組成
- \* 透過互相分享經驗，激發力量 and 希望
- \* 解決那擾亂人生命的賭博枷鎖，改變迷思，達致身心靈的康復
- \* 積極鼓勵別人戒賭，認識和經歷耶穌 High Power 的改變大能

時間：逢星期一 晚上 8 時  
 地址：74 Cahors Road, Padstow, NSW  
 查詢：0420 201 232  
 預約：蔡志明牧師  
 輔導學碩士、註冊戒賭心理諮詢師

費用全免 誠意邀請你參加！

恩典基督教會 粵語主日崇拜 9:30am

**兒童國語及粵語班**

招生 每學期 \$105 九堂

幼兒 3-4 歲班 互動形式啟蒙學習 (週六 一小時課程)  
 小學生 提高聽、說、講、寫能力 週一至週五 (課後二小時課程)

恩典基督教會 74 Cahors Rd Padstow

0412 461 390 Vivian  
 0420 206 464 楊傳道  
[info@innerjourney.org.au](mailto:info@innerjourney.org.au)  
[www.innerjourney.org.au](http://www.innerjourney.org.au)

中英雙語教學 經驗教師 規範課程 小班教學

享有政府 Creative Kids 津貼

本校設有「課後功課輔導」



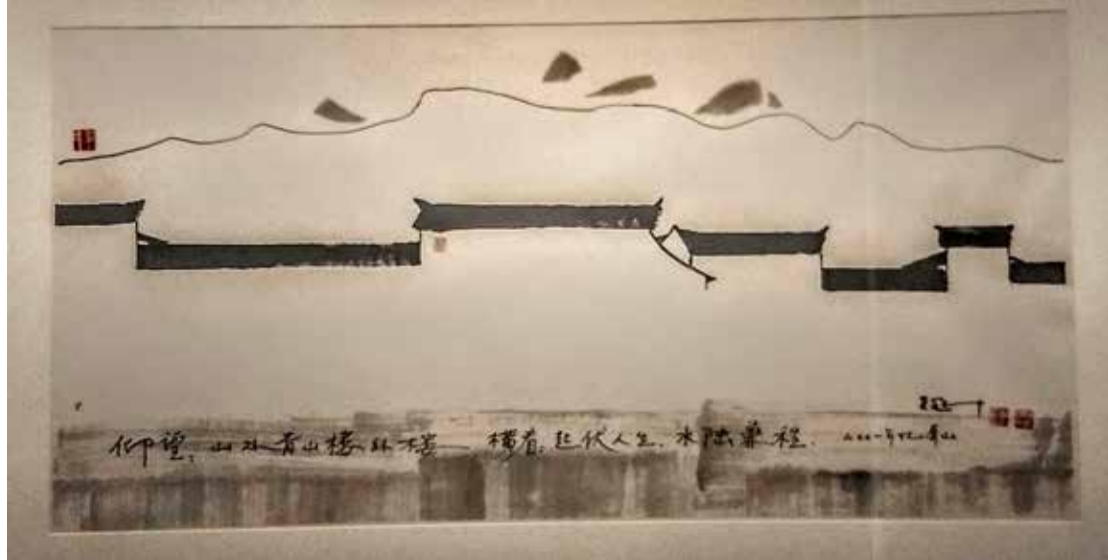
# 橫看成廬側成舟

宗琦

去年初，在香港遊玩時，巧遇美術館正展出著名畫家吳冠中的畫。對美術絕對外行的我，因為參觀是免費的，就順路踏進了展廳。

## 吳冠中畫展

展品中有油畫，有水墨，也有兩者兼而有之的，大概叫彩墨吧。有寫實的，也有類似於印象派的。隨著人流東看看，西瞧瞧，有一幅江南水鄉讓我備感親切，因前幾年回國剛好去過一處古鎮，一樣的小橋流水，青瓦白牆，故鄉的微風從畫面上輕輕吹來。好像在陌生的人群中遇見一位熟人，我的心開始安定下來，放慢了腳步。



## 仰望與橫看

沒多久，有一幅極簡的水墨畫映入眼簾，也許是整個展覽中用墨最少的了，名字叫《仰望與橫看》。只見畫面上方寥寥幾筆彎彎的曲綫，著墨淡淡的；中間一橫接一橫筆直錯落的粗綫條，看似屋頂樣的，重墨黑黑的。說來令人費解，這就是此畫的全部了。畫面下方有一行小字：「仰望：山外青山樓外樓；橫看：起伏人生，水陸兼程。」

## 胸襟和筆力

這行小字實在是點題的關鍵，讀完再注視畫面，彷彿感受到作者站立在寬闊古樸的村落前，近處是一家一戶的父老鄉親，遠處是綿延不絕的青翠山巒，一望無際，山林的空曠與氣息呼之欲出。落款註有「憶屏山」，想必留白之處盡是作者對那片土地的美好記憶。

當我再仔細尋思，注目中間的橫綫條，按作者的提示，它們又像是行在水面的一葉葉扁舟，你追我趕，風雨兼程；而上方的曲綫代表陸地的山路，起起伏伏，沒有止境。人生的歡樂悲傷、酸甜苦辣，況味盡在其中！這恐怕只有經歷過極大的艱苦錘煉的人才能有的胸襟和筆力吧。我在畫前佇足凝視，好似被驚艷到一樣，良久才從思緒中拔出來。不愧是大師級的畫家啊，真可謂：

山外青山樓外樓，水陸兼程風雨稠；  
橫看成廬側成舟，山空水虛意無休。

## 表達與解讀

極簡的筆墨卻讓觀者讀出他們各自不同的人生故事，水墨寫意，有點接近抽象畫了。

我忍不住想像，假如吳老還健在的話，他會如何用畫筆描繪疫情中的世界呢？是一張張色彩斑斕的口罩？還是一雙雙驚恐、無助、擔憂、焦慮、悲傷的眼神？藝術寫照現實又超越現實，思想情感的表達可以掙脫時空的羈絆，經典作品將惠澤子子孫孫，實在令人陶醉。

我又忍不住想像，假如自己尚未信主，觀摩這幅畫作，仰望，人群中永遠有更優秀的人，自愧不如；外面的世界更精彩，感慨人生苦短，一事無成；橫看，憤懣命運不濟，小人環繞，懷才不遇，如今更難走好職場下坡路；進而自憐自艾，苦澀難耐。

## 藝術與信仰

然而，現在來觀摩、仰望，正如詩篇中說的「我要向山舉目；我的幫助從何而來？我的幫助從造天地的耶和華而來」（《詩篇》一百廿一篇 1-2 節）山外的山，樓外的樓，更優秀的人，都出自耶和華。「因為萬有都是本於祂，倚靠祂，歸於祂。」（《羅馬書》十一章 36 節上）我的人生價值不在世俗的評判，而在是否有分於那永恆的國度；橫看，主耶穌吩咐：「你要盡心、盡性、盡意、盡力愛主——你的神（上帝）。其次就是說：『要愛人如己』。再沒有比這兩條誡命更大的了。」（《馬可福音》十二章 30-31 節）神為我安排的，無論悲喜，無論苦樂，小人也好，賢能也好，一定是於我有益的，要將我塑造成祂可使用的，一個卑微的器皿，好使祂在我身上的旨意成全。

不錯，藝術能夠激發想像，陶冶情操，在特定的情境中會令人產生共鳴，從而得到一種精神的滿足；信仰則是直擊靈魂深處的，解決人生終極問題，醫治心靈，使靈魂得安息。讀者朋友，在疫情繼續肆虐的今天，你想要這樣的平安嗎？希望你早日來歸向這位能真正為你遮風擋雨的救主——耶穌基督。☺

**雪梨機場巴士**

機場接送至雪梨各區

手機：0403 183 648

email: airportshuttle@live.com.au

澳洲政府NDIS註冊 傷健人士交通接送及家居服務

耶和華啊，我喜愛你所住的殿和你顯榮耀的居所。 —詩篇26:8

**來澳地產**

Loyal Property Chatswood

Address: Shop 10A, "The Gallery", 445 Victoria Avenue, Chatswood NSW 2067  
Tel: (02)94152890 Mobile: 0414 930 188

**Family Dental Centre**

**Dr. Jagar T. Hon**  
BDS Hons(Syd)  
Dental Surgeon

英語、粵語、國語

1A CLARENCE ST., MERRYLANDS 2160  
(next to Triple 333 Medical Centre)

tel: (02)9637 8833 Veterans' Affairs Local Dental Officers  
fax: (02)9637 0833

**韓東明牙科醫生**

雪梨大學榮譽牙科醫學士

**Dr. Jagar Hon**  
DBS Hons (Syd)  
Dental Surgeon

英語、粵語、國語

Shop 3, 71-73 Archer St., Chatswood 2067  
Ph (02) 9884 8999 Fax (02) 9884 8059

Mon, Wed, Fri (am) & Alternate Sat.

**胡錦堂** 眼科視光師

Dr. Oliver Woo Optometrist (B.OPTOM)(F.I.A.O.)

角膜矯形近視治療專家  
Orthokeratologist

原來我們不是顧念所見的，乃是顧念所不見的。因為所見的是暫時的，所不見的是永遠的。 —哥林多後書 4:18

1/201-203 Rowe Street, Eastwood 2122  
W:9858 3314 M:0412 388 166  
sydneyorthok@gmail.com

**Maxwell Dental**  
馮子良假牙專門店

耶和華的名是堅固臺，  
義人奔入便得安穩。

●專營各類活動假牙  
●即時修補 ●無須轉介

查詢：(02)9633 2322 手提：0416 277 882  
網址：www.maxwelldental.com.au  
地址：13/2 O'Connell St, Paramatta NSW 2150

DENTURE CLINIC



# 可可托海的隨想

江河

有一首歌在網路上爆紅，歌名叫「可可托海的牧羊人」（以下簡稱「可可托海」）。我外甥也把視頻分享給我，乃是亞男演唱的版本。我又在油管 (YouTube) 上搜索了一下，果然火得一塌糊塗。有人將洋仔、亞男、王琪三人的演繹放在一起，讓聽眾可以作個比較。太太說其中要以洋仔唱得最動情，好像在唱說自己的故事，但此歌的詞曲作者和原唱卻是王琪，而亞男則是另一位出色的演唱者。以下是這首歌的歌詞：



那夜的雨也沒能留住你 / 山谷的風它陪著我哭泣 / 你的駝鈴聲彷彿還在我耳邊響起 / 告訴我你曾來過這裡

我釀的酒喝不醉我自己 / 你唱的歌卻讓我一醉不起 / 我願意陪你翻過雪山穿越戈壁 / 可你不辭而別還斷絕了所有的消息

心上人我在可可托海等你 / 他們說你嫁到了伊犁 / 是不是因為那裡有美麗的那拉提 / 還是那裡的杏花才能釀出你要的甜蜜

氈房外又有駝鈴聲響起 / 我知道那一定不是你 / 再沒有人能唱出像你那樣動人的歌曲 / 再沒有一個美麗的姑娘讓我難忘記

## 真實的故事

據說這首歌所描述的，是一個牧羊人和一個養蜂女的真實愛情故事。他們在草綠花開的季節相遇，彼此產生了愛意。可是養蜂女有兩個失去了父親的孩子，她不想拖累善良的牧羊人，因而選擇在一個下雨的夜晚悄然離去。當她聽說在他們相遇的地方，草原已經枯黃，而牧羊人還在那裡苦苦等她回來，她託人捎去自己已經嫁人的消息，好讓牧羊人不必再等。這當然是一個令人心碎的故事。

## 悲情的基調

歌詞從夜雨寫起，使聽者的思緒被驟然淋濕。「沒能留住你」，說明斯人已去，唯餘惆悵；隨即「山風」呼嘯，「陪我哭泣」。這起首兩句，奠定了全曲悲情的基調。

個人認為，一首歌，就是一幅人生的圖畫，敘述人世間感慨、嘆息、無奈、悲傷、眼淚、孤獨，或者盼望、安慰、醫治、釋放、感謝、讚美的情緒。「可可托海」這首歌，無疑屬於前者。

## 虛擬的效果

歌詞從第三句進入敘事的主題：「你的駝鈴聲彷彿還在我耳邊響起」，恰當地表達了牧羊人心裡的思念。在荒無人煙的大草原，唯有「駝鈴聲」，報告人來人往的消息。此時的「駝鈴聲」，只是虛擬的意象——「彷彿在我耳邊響起」，並非真實的情境。然而正因為它是虛擬的，反而更加強了悲情效果——反映出牧羊人心裡的追想何等深切！正是這個念想中的「駝鈴聲」，「告訴我你曾來過這裡」。可以預期，牧羊人一日等不到養蜂女歸來，這「駝鈴聲」將永在他的耳邊響起。

## 人生的詭譎

「我釀的酒喝不醉我自己」一句，想來很大可能，是為反襯「你唱的歌卻讓我一醉不起」；之後，不知道作者是不是在無意間，營造了一種人生的詭譎。「我願意陪你翻過雪山穿越戈壁，可你不辭而別還斷絕了所有的消息。」「我願意」是一種立志，就如婚禮上的誓約；「陪你」表示一生的相伴；「雪山」、「戈壁」象徵生活中的艱難險阻，他會和她一起去面對和跨越。沒想到的是，他的一番心意白費了。一個是海枯石爛，一個卻不辭而別；一個在風中哭泣，一個卻斷了消息。

「心上人！我在可可托海等你，他們說：你嫁到了伊犁。」這句歌詞，應該列入時代的經典！它的意涵，早已溢出流行歌曲的範圍。在此，「心上人」已成為夢想的象徵！也許，每個人都有自己的「心上人」，對未來都有所期盼。可是等到春去花落，草也枯黃了，才聽說她「嫁去了伊犁」——事與願違，希望落空，讓人陷入徹底的哀痛之中！「是不是因為那裡有美麗的那拉提，還是那裡的杏花才能釀出你要的甜蜜？」其實都不是。許多時候，人處在迷惘之中，連問題都是錯的。因為他並不知道養蜂女離去的真實原因。

## 更深的哀傷

「氈房外又有駝鈴聲響起，我知道那一定不是你。」這時候，牧羊人如夢初醒，聽到實實在在的駝鈴聲，但他心裡已不存希望，因為知道「那一定不是你」。值得一提的是，在歌曲的尾聲，作者又讓「駝鈴聲響起」，不僅完成了「駝鈴聲」從虛擬到真實的過渡，也使得全歌意境首尾呼應，結構更形完整。「再沒有人能唱出像你那樣動人的歌曲，再沒有一個美麗的姑娘讓我難忘記」，這樣的遺憾與難忘，教人情何以堪？

## 送你一首歌

親愛的朋友，你可曾聽過「可可托海」這句歌？是否也有「心上人」「嫁到了伊犁」的傷心體驗？如果是的話，我想送給你一首能夠帶給你盼望、安慰、醫治、釋放，使你內心充滿感謝、讚美的歌。這首歌與「可可托海」有一個共同點，乃是詞曲的作者和原唱都是同一個人。歌名叫《為何對我這麼好》，由盛曉玫演唱，你可以從油管上搜尋到。歌詞如下：

走過熙攘人群 / 踏遍海角天涯 / 找不到一份愛像耶穌 / 他撫慰我心 / 他懷抱我靈 / 測不透的、不求回報的愛情

愛到為我降生 / 愛到為我受死 / 愛到體恤我一切軟弱 / 他柔聲呼喚 / 他耐心守候 / 永不停息、無怨無悔的愛情

他為何對我這麼好 / 我雖然不好 / 他卻聽我每個祈禱 / 或在寧靜清晨 / 或在傷心夜裡

他為何對我這麼好 / 我雖然不配 / 他還愛我如同珍寶 / 此情山高海深 / 主你為何對我這麼的好

他為何對我這麼好 / 我雖然不好 / 他卻聽我每個祈禱 / 或在寧靜清晨 / 或在傷心夜裡 / 主你為何對我這麼的好

**雪梨華人宣道會希伯崙堂**  
HEBRON CHINESE ALLIANCE CHURCH  
SYDNEY OF C&MA AUSTRALIA

8.45am - 粵語崇拜 • 11.15am - 普通話崇拜  
9.15am - 英語崇拜 • 4.00pm - 英語晚間崇拜

地址：51 Hawkesbury Rd, Westmead NSW 2145  
電話：9687 1795  
電郵：hebron@hcac.org.au 網址：www.hcac.org.au

**雪梨華人宣道會希伯崙堂**

現增聘一名半職牧者/傳道

希伯崙堂 (www.hcac.org.au) 位於雪梨西區 Westmead 地區，共有國、粵、英四堂崇拜。為配合普通話堂牧者牧養，尤其是中青年事工的發展，現增聘一名半職牧者/傳道。應聘者須有福音派神學學位，可操流利普通話，並能用英語溝通。

有意者請將履歷電郵至 hebron@hcac.org.au

**哥頓浸信會粵語堂**

誠聘一位全職(或接近全職)牧者牧養粵語堂會眾，負責講道、培訓、帶領小組和探訪。申請人必須是澳洲居民，具神學訓練，為成熟基督徒，有服侍教會經驗和團隊精神，注重教會合一，通曉中、英文並能說流利粵語和英語。

詳情請參閱本教會網站 [www.gordonbaptist.org.au/pastor\\_c](http://www.gordonbaptist.org.au/pastor_c) 和聯絡 John Merchant 主任牧師 (電話：0425 350 615)

**哥頓浸信會**  
Gordon Baptist Church

地址：20 Park Avenue, Gordon, NSW  
主日聚會：英語崇拜 - 9:30am  
國語崇拜 - 9:15am  
粵語崇拜 - 11:30am  
英語青年崇拜 - 11:30am

聯絡牧者：Rev. John Merchant 或 麥啟新牧師  
教會電話：9418-1148 M: 0423-364492  
教會網頁：www.gordonbaptist.org.au



# 等一個擁抱

愛倫

曾犯彌天大錯的爸爸，使小女兒因憤恨他而漂流外地。因著爸爸患認知障礙症，大女兒聚集一家陪伴爸爸回舊居生活。他們能否在團聚中重拾愛？

「在今時今日，人與人之間特別需要多一份愛，潛移默化傳遞這個信息，我們相信電影是一個很好的媒介。」《等一個擁抱》監製陳永文 (Raymond) 分享創作這齣宣揚愛與復和的電影的初心。

## 一個擁抱 勝過千言萬語

「記得開始創作這齣戲的時候，大概是 2019 年的年初，我和兩個音樂人和編劇討論劇本時，談到關係是要接觸，千言萬語也不及一個擁抱，如果原諒到一個地步可以擁抱起來，這個突破、這個行動是最徹底。豈料疫情的發生令到我們這個戲名賦予多重的意義，現在大家要保持社交距離，見面時也只是互碰手踭打招呼，非常期待可以真實地接觸的一天。在疫情底下，來一個擁抱變得殊不容易！」身兼真証傳播總幹事的 Raymond 說，電影的宗旨是要傳遞饒恕的訊息，而擁抱就是代表著全然的接納。



## 價值觀滲進電影

他強調，《等一個擁抱》不是一個大的製作，沒有大的爆破場面，在他們小型製作裡的特色就是別的電影不會觸及的題材，像是天家的觀念。「在人世間，我們有些事情是趕不及做的，例如愛一個人，但我們的信仰讓我們還可以補償，我們未來在天家，上帝補足，其他的宗教可能是講輪迴，但天家的觀念就是基督教的；我們又會在不經意的地方把《聖經》金句放進去，一句最明顯的就是『是，就說是；不是，就說不是』，為何一個善意的大話都不可以說呢？這是一些基督教的價值觀，我們希望可以滲進電影裡。」

## 觸動心弦的溫情

人為何可以原諒？戲裡的父親沒有為自己的過錯作什麼補償，而是受傷者反思自己或許有犯同樣的錯，進而選擇原諒。「在普世的電影裡會有復仇、壞蛋毀滅世界、血腥暴力或恐怖等情節，但我們這齣戲不希望有這些元素，我們要落地，要講一些稀鬆平常、日日面對，就在我們身邊的事，如父子父女、家庭的關係，而透過金培達和徐偉賢兩位音樂大師的配樂，以致觀眾聽他們的音樂便見到溫情。」Raymond 充滿感恩地說，音樂的配合令到電影的方向更為清晰。

電影的口號是「觸動心弦」，他笑說電影純說溫情，沒有血腥、沒有色情也沒有暴力，毫無 Gimmick (花招) 可言；人生最需要的不是驚嚇、爆破，人生最需要的可能就是溫情。「人與人之間如果沒有情會如何？我希望有蝴蝶效應，改變人心。」

一位中學生看完電影後分享道：「我作為年輕人很多時都希望有自己的空間，以前我最大的願望就是長大後賺到錢，把錢給屋企人（家裡人），做到的話我認為已經不錯了，但我看完這齣戲之後，心想自己是否可以一直跟父母住呢？無論他們有什麼病痛，我都希望可以在他們身邊！」說著說著 Raymond 泛起淚光，「這是有經歷的人才能說出的話，但是這齣戲能夠令到年輕人反思，我非常感動！」



## 沐恩國語聚會

Abundant Grace Mandarin Assembly

虹思彼堂 Hornsby Congregation 必樂福堂 Beecroft Congregation

每主日上午九點開始崇拜 設有兒童主日學

25 Edgeworth David Avenue Hornsby 2077

每主日十二點始崇拜 設有兒童主日學

111 Beecroft Road BEECROFT NSW 2119

孫牧師 Reverend Caleb Sun

電郵: caleb\_sun@hotmail.com

手機: 0402-478-226



## 雪梨中央浸信會

Central Baptist Church Sydney

培育薪火相傳的門徒

粵語崇拜 上午 9 時、下午 4 時 30 分

國語崇拜 上午 9 時

英語崇拜 上午 11 時

服侍唐人街及鄰近居民

619 George Street, Haymarket, NSW 2000 聯絡電話: 02 9211 1833 網頁: www.centralbaptist.org.au



## 基督教百思道華人公理會

Padstow Chinese Congregational Church

9 Gatwood Close, Padstow NSW 2211

歡迎參加小組聚會，有關時間及地點等詳情，請洽詢：

堂主任：姚正魁牧師 手機：0438 382 008

英語堂牧師：Rev. Alan Best 手機：0414 887 198

中文堂牧者：薛從愛牧師 手機：0402 481 915

國語牧者：林守旺傳道 手機：0433273589

查詢電話：謝麥靜嫻姊妹 02 9785 2377, 0433 025 973

教會網站：www.padstowchinesecong.org

粵語崇拜	星期日上午	9:00
英語崇拜	星期日上午	11:30
國語崇拜	星期日上午	11:00
教會祈禱會	逢星期五晚上	8:00
守望禱告會 (國、粵語)	逢星期三早上	10-11:30



# 吃莧菜好處多

惠來

莧菜是一種營養豐富的蔬菜，且味道鮮美脆嫩，深受廣大消費者們的喜愛。那麼，吃莧菜到底有哪些好處呢？

## 營養豐富

莧菜中營養豐富，其中富含蛋白質、多種維生素和礦物質，其所含的蛋白質是牛奶的兩倍，且能被人體充分吸收，所含胡蘿蔔素比茄果類高，可為人體提供豐富的營養物質，有利於提高機體的免疫力。莧菜中富含鈣、鐵、鉀，既是補鈣、預防骨質疏鬆的滋補食物，又對補鐵和預防貧血具有一定的食療價值。更重要的是，莧菜中不含草酸，所含鈣、鐵進入人體後很容易被吸收利用。莧菜中含有的鐵、鈣和維生素K，可以促進凝血，對於維持正常心肌活動，促進凝血也大有裨益，這是因為它所含豐富的鐵可以合成紅細胞中的血紅蛋白，有造血和攜帶氧氣的功能，最宜貧血患者食用。莧菜葉富含易被人體吸收的鈣質，對牙齒和骨骼的生長可起到促進作用。俗語有說：「六月莧，當雞蛋；七月莧，金不換。」



## 保健功效

- 1、清熱解毒：吃莧菜有利清濕熱，清肝解毒，涼血散瘀，對於濕熱所致的痢疾及肝火上炎所致的目赤目痛、咽喉紅腫不利等，均有一定的輔助治療作用。
- 2、增強體質：可為人體提供豐富的營養物質，有利於強身健體，提高機體的免疫力，有「長壽菜」之稱。
- 3、促進兒童的生長發育：莧菜中鐵的含量是菠菜的一倍，鈣的含量則是三倍，莧菜能促進小兒的生長發育，對骨折的愈合具有一定的食療價值。
- 4、消炎止痛：常用於癰腫、痢疾、便血、咽喉紅腫、尿路感染，促進排毒和便秘等病症的輔助治療。

## 用法用量

- 1、常用烹調方法包括炒、燴、拌、做湯、下面和製餡，但烹調時間不宜過長。
- 2、在炒莧菜時可能會出很多水，所以在炒製過程中可以不用加水。
- 3、如果想蒜香撲鼻，就要在出鍋前再放入蒜末，這樣香味最為濃厚。

**適用人群：**一般人群均可食用。適合老年人、幼兒、婦女、減肥者食用。民間常將莧菜與馬齒莧，一起視為骨折之人和臨產孕婦的最佳食蔬。

**禁忌人群：**陰盛陽虛體質、脾虛便溏、慢性腹瀉者少食或忌食。

**選購技巧：**1、帶泥的耐儲存。根上帶泥的莧菜比較新鮮，也更耐儲存。水洗過的莧菜雖然看著比較乾淨，但不易儲存，買回家後最好當天食用。2、葉片顏色深的有營養。葉片顏色深的，多是種植在露天環境中的，這種莧菜葉片比較厚，口感偏老，但營養素密度高。值得注意的是，莧菜葉子大小並不是判斷口感老嫩的標誌。3、易折斷的比較新鮮。挑選時，可稍微掐一下根莖，新鮮莧菜能掐斷，且又嫩又脆。而老莧菜則不易掐斷。另外，葉身是否平直也可以判斷新鮮度，如果莧菜葉子尖端翹起，或者變焉發黃，則說明不新鮮了。

神（上帝）造萬物供人食用，只要我們食得合宜，就有益健康，保持體力，敬神愛人。🙏

**澳洲基督教播道會靈福堂**  
Evangelical Free Church of Australia  
本堂主日崇拜聚會時間及地點：  
粵語三堂崇拜 - Zenith Theatre, Cnr. McIntosh St & Railway St, Chatswood  
8:45, 10:30am & 12:15pm  
國語崇拜 - Salvation Army Northside Chatswood  
2:30pm Cnr. of Archer & Johnson Sts, Chatswood  
English Worship - 11:00am 28-30 Wellington Rd East Lindfield  
另設兒童主日學、成人宗教教育課程、福音探索及分齡團契活動  
Address: 28-30 Wellington Road, East Lindfield 2070  
Tel: 02 9415 6044 E-mail: lindfieldoffice@efca.org.au

愛神愛人，榮神益人；立己立人，專主救人

**連結基督 活出使命**  
人生

北雪梨華人宣道會  
North Side Chinese Alliance Church

**星期日聚會一覽**  
9am: 粵語堂、英語堂崇拜 兒童主日學  
11am: 粵語堂、國語堂崇拜 兒童主日學、歲半至三歲幼兒活動  
1:30pm: 青成主日學  
(週間有各年齡團契/小組、祈禱會等聚會)

59 Carlingford Road, Epping NSW 2121  
9868 7003 www.nscac.org.au

**澳洲基督福音堂**  
CECA PETRA CHURCH

Sunday Service  
誠意邀請 你  
WELCOME  
參加我們的聚會  
CECA

主日崇拜：(粵語、英語) 週日早上10時  
兒童聖經樂園：AWANA Clubs (適合5-11歲)  
青少年崇拜：為6-8年級學生而設  
聚會地點：Mt St Benedict College, 449C Pennant Hills Road, Pennant Hills, NSW 2120  
聯絡牧者：李盛強牧師，丘以琳牧師，李趙妙芬傳道，賴頌恆傳道  
辦公室地點：Unit 8, 172-176 Rowe Street, Eastwood, NSW 2122  
電話：0433 570 333  
電郵：ceca@christ.org.au 網址：www.christ.org.au



# 疫境中的抗逆力

李飛君 (執照心理諮商師)

抗疫進入第二年，儘管疫苗面世帶來希望，但短時間仍未能回復正常生活，加上國際政局動盪、社會分裂、暴亂劇增，氣候轉變，全球人類活在失序、疾病和死亡威脅的陰霾下。

面對逆境，生命需要以積極和樂觀的心態來抗衡，縱使外在環境不能改變，但我們



**更換一個角度、新感覺、新思路，以積極樂觀心態抗衡逆境**

我們可以調整對負面環境的看法，所謂環境未改變，心態可以先改變。即是說在困境下嘗試開啟另一個視窗，讓自己更換一個角度去檢視這個困難，當我們作出這個變動的時候，往往會帶給自己一個新的感覺和思路。

今天疫情和政局的大環境都不是我們能夠掌控，但個人及家庭的小環境，仍然有空間讓我們能夠改善和處理。大環境混亂及失控，提醒我們個人及家庭更要有適當的規劃和管理，好好規劃每天的生活，秩序和規律給予我們生活裡的安全感，因為規律使我們知道下一步是什麼。試想一張工作的桌面，或整潔或混亂，都能影響我們對工作的感覺。

現今資訊爆炸的時代，打開電腦或手機，新聞資訊像洪水般湧出來，當中嘩眾取寵、假消息、負面新聞甚多，放大了真實的危機性，不斷增加人們的恐慌情緒。我們需要理性分析消息來源的可靠性及控制看負面新聞的時間，為自己的心靈把關。沒有人能保證下一分鐘會發生什麼事，但可以決定這一分鐘做什麼事。耶穌也教導：「**一天的難處一天當就夠了。**」(《馬太福音》六章 34 節) 平穩自己的情緒，把精神專注在這一刻能夠掌握的，不讓自己的思維沉溺在不能改變過去的懊悔或者不能掌控未來的恐懼之中。在生活上，使我們心情愉悅的往往不是大事，而是在微小的事情上，應當留意捕捉灑上燦爛陽光的土地、朋友傳來真情的短訊、勵志的文章、孩子純稚的笑容.....活在當下，能讓我們感受生命存在的美麗。小孩子總是注目在細微的事上，小小事情都讓他們感到滿足，所以孩子比成人活得更快樂。

我們需要良好關係的支持，親人和朋友與我們情感相連，好好珍惜耕耘這一片土地，彼此需要支持和鼓勵，情緒不被抑壓，可以有坦然宣洩的地方。朋友為患難而生，當我們感到被了解與被愛，肯定了我們生命的價值，使我們能夠忍受當下的困境和不愉快，不容易放棄鬥志。

很重要一樣，對人生擁有信念和目標，是抗逆能力 (Resilience) 的重要素質。基督徒有上帝的應許，《聖經·耶利米書》廿九章 11 節：「**耶和華 (上帝) 說：我知道我向你們所懷的意念是賜平安的意念，不是降災禍的意念，要叫你們末後有指望。**」所以，我們知道現在的困難和逆境是短暫的，上帝創造萬有，使宇宙運行有序、四季日夜恒穩交替，人類命運的結局在上帝手裡。上帝的應許有如鞏固我們人生小船的錨，在風浪中不用懼怕，暴風雨必會停止，我們的心靈在上帝裡面能夠安穩。☺

「**橄欖樹全人關懷**」積極推動社區、家庭、教會對精神疾病和心理問題有更多的認識和提供實際有效的關懷方法，請留意網站 [olivetree.cchc.org](http://olivetree.cchc.org) 心理輔導服務及心理健康教育講座與資訊。



**華澳浸信會展愛堂**  
Chinese and Australian Baptist Church - West Ryde

主日崇拜地點

1 Reserve Street, West Ryde 9:15am 粵語早堂崇拜 11:00am 國語崇拜	Marsden 中學 Winbourne Street, West Ryde 9:15am 英語崇拜 11:15am 粵語午堂崇拜
--	---

歡迎參加

1 Reserve Street, West Ryde, NSW 2114 聯絡電話：(612)9804 0052 電郵聯絡：office@cabc-wr.org

「耶和華是我的牧者，我必不致缺乏。」(詩篇 23:1)  
二月份主日崇拜將會實體及網上同步進行

週間社區活動

星期一	金齡之家	(10:15-12:30)
星期三	兒童遊戲組	(10:00-12:00)
星期四	樂齡中心	(10:00-12:00)
星期五	興趣班	(10:00-12:00)



**華澳浸信會展信堂**  
Chinese & Australian Baptist Church - Thornleigh

主日	粵語	Eng	國語	English	週間活動
9am	查經班	Worship	崇拜	兒童主日學	星期三 國、粵/兒童樂園 10:00am
11am	崇拜	Bible St	查經班	兒童主日學	星期三 英語大專/職青 7:30pm
3pm	崇拜	Bible St		兒童主日學	星期四 樂齡中心/粵職青 10:00am/8:00pm
5pm	查經班	Worship		兒童主日學	星期五 粵國英 / 青年團契 7:30pm -10:00pm

CRN Loch Maree Av. & Pennant Hills Rd. Thornleigh [www.cabc-t.org.au](http://www.cabc-t.org.au) (02)94843920



# 青木瓜煲三文魚頭湯

曾太

病毒大流行經過一年的肆虐，不僅沒有消失，反而更加變本加厲地猖狂起來。今年伊始，就傳出發現傳播能力更強的變種病毒。我居住的城市也因此需要封城三日，市民出門被強制性佩戴口罩。許多人說，他們早就戴口罩了，沒啥稀奇，可我們這兒就連疫情最嚴重的去年三、四月份，也沒有這樣強制過呢。可見這變種病毒的殺傷力驚人，不得不提高警惕。

在日常飲食方面，雖然臨近新春佳節，我也是免了做各式應節的傳統佳餚，把注重點放在保健和防病的功能上。

剛巧，看見木瓜樹上果實纍纍，木瓜雖然還未熟透，皮色仍然青青，可它們已經長得「膀大腰圓」，是時候摘下來煲湯水了。

木瓜煲湯，配什麼肉類呢？我選擇新鮮的三文魚頭，再配合營養豐富的豆腐，一家大小定會喜愛得將鍋底喝乾。

## 木瓜與三文魚頭的營養匹配

木瓜早有「百益之果」美譽。它內含多種營養素，及人體必須的氨基酸，促進人體免疫功能，同時還有止咳與潤肺作用，正是當前最需要的護養食材。木瓜好處不止這些，它還具有護肝、消炎，舒筋和護膚等許多有益功效，而且它味道清香，配濃膩的三文魚頭最合適不過了。

三文魚頭的營養價值大家也是耳熟能詳的。它對於提高人體免疫力，阻絕病毒入侵，都有一定功效。將兩者放在一個鍋裡煲湯，就像人們所說的那樣，是「強強聯手」，抗病防毒。

當然，有三文魚頭，就不要少了它的最佳搭配豆腐了。二者不僅味道上互相平衡，營養價值方面也是互通有無，互為補充。豆腐清香，有營養，放入湯中同煮，能使湯味更清；同時，三文魚頭在湯水裡釋放出大量的油脂和味道，被豆腐吸收後，吃到嘴裡，能使口感更加豐富；而且豆腐滑嫩，配合三文魚頭鮮滑質感，也是正好。加上木瓜提供的清香果味，這樣一鍋湯真可謂一舉兩得，既有好味道，又能輔助預防疾病。

## 我的做法和步驟

摘下青木瓜，我將它們洗淨去皮，切成小塊，先用清水煮一陣子。

煮木瓜湯同時，我將三文魚頭切開兩半。我們這裡賣的三文魚頭，通常都連魚骨一起。我就用幾塊魚骨來陪煎，增加魚的鮮味。

另起一口油鍋，等油燒熱後，放入薑片，爆香；再放入魚頭和魚骨，爆香一面，才翻過去，再爆另一面，直至兩面都呈金黃色。此時，才倒入料酒跟三文魚頭再煎2分鐘，直至酒乾。

這時，另一個爐子上的木瓜湯已經煮滾多時，木瓜的營養和味道也完全融入湯水中，我就用湯匙將湯水轉移到三文魚的煎鍋裡，放入豆腐，繼續煮二十分鐘。

這樣，一鍋香甜美味的青木瓜三文魚頭湯就做好了。防疫抗毒，大家儘量少出門，多喝湯水。☺



青木瓜三文魚頭湯全部用料：木瓜，薑片，豆腐，料酒和三文魚頭



首先切好青木瓜，用清水煮湯30分鐘



在煮木瓜湯同時，另開爐將三文魚頭爆香



魚頭煎好了，木瓜湯也煮得入味了，就將湯水倒入魚頭鍋中



加入豆腐，連魚頭和木瓜湯一起煮20分鐘



煮好後，盛入碗中，就可以上桌了

**霹靂鎮華人基督教會**  
Blacktown Chinese Christian Church  
3 George Street Blacktown 2148 Ph. 98312000 & 96213911 (Ph & Fax)

星期日國、粵、英語、兒童(K-Yr.6)敬拜上午9:45-11:15  
兒童樂園(2.5-5歲)上午9:45-12:30  
主日學(成人、青年、兒童)11:45-12:45  
周間：兒童樂園、姊妹組每周四上午10:00-12:00  
長者園地：每月第一、第三周之星期五上午10:00-12:00

Email: blacktownchurch@gmail.com

**雪梨華人福音教會**  
Sydney Chinese Gospel Church Inc.

地址：33 Henry Street, Five Dock Public School, Five Dock, NSW 2046

粵語崇拜 Cantonese Service: 9:00AM  
英語崇拜 English Service: 11:00AM  
兒童主日學：9:00AM  
成人主日學：11:00AM

聯絡：陳鈞智牧師 0415 342 087  
或詹偉龍傳道 0409 047 861  
www.scgc.org.au

**好士圍聖公會 (南區)**  
St George's Hurstville Anglican Church  
2 The Avenue, Hurstville, 2220  
www.stgeorgeshurstville.org.au

榮耀神 愛鄰舍 造就門徒

英語崇拜(ENG)：8:00am 粵語崇拜：星期日 9:30am  
星期日(SUN)：9:30am 國語崇拜：星期日 11:00am

主任牧師：董宏瀚牧師 Rev. Brian Tung 0411 380 233  
粵語：梁祥祐牧師 Rev. Albert Leung 0410 625 648  
國語：陳立兵牧師 Rev. Victor Chen 0422 188 102  
英語青年：林志驊牧師 Rev. Alan Lam 0403 191 552

**聖公會格蘭維馬可堂**  
St Mark's Anglican Church  
39 Jamieson St. Granville 2142  
Tel: 9637 1073  
Email: stmarks.granville@gmail.com  
中文堂主任：譚提多牧師  
M: 0497 052 993

英語崇拜 禮拜天 早上 9:00  
現代英語堂崇拜 禮拜天 早上 11:00  
粵語崇拜 禮拜天 早上 11:00  
華語早堂 禮拜天 早上 11:00  
華語晚堂 禮拜天 下午 5:30

**坎培拉華人基督教會**  
CANBERRA CHINESE CHRISTIAN CHURCH  
敬拜真神 Worship 造就信徒 Discipleship 廣傳福音 Outreach

主日崇拜早上十時正  
粵語、普通話、英語三堂崇拜

地址：56 Dryandra Street O'Connor ACT 2602  
電話：(02) 8123 2161  
網址：www.canberra-ccc.org  
電郵：pastorcm@canberra-ccc.org

**勤洗手 — 保護自己和他人**

- 常使用肥皂和水洗手，時間不短於20秒，特別是當您出入公共場所後，或者擤鼻涕、咳嗽或打噴嚏之後。
- 如果無法立即找到肥皂和水，可使用酒精含量至少為60%的免洗手消毒液。將其塗滿您的雙手，然後雙手相互搓揉搓乾。
- 避免用未洗過的手接觸眼口鼻。



# 社區短訊

資料蒐集／關公關  
文字整理／莊捷

## 澳高校留學生申請數量暴跌

儘管澳洲在與新冠疫情的鬥爭中取得了成功，但由於旅行和隔離政策方面持續存在不穩定因素，留學生入學率暴跌。澳洲國立大學校長敦促聯邦政府向國際學生發出明確的歡迎信息，在不修改優先幫助澳人回國的現行政策的情況下，發出積極訊號，說明留學生何時可以返回澳洲。

## 許多澳人患無手機恐懼症

澳洲 Behavior Works 公司的研究人員對 2,838 名澳人的電話習慣進行了調查，發現多達 99.2% 的人都有「無手機恐懼症」。患有該恐懼症的人對手機設備存在依賴問題的可能比常人高 11 倍，在不該使用手機的時候使用手機的可能性，比常人高十倍，包括在圖書館教室或電影院內。另外他們在開車、騎車或走路時使用手機的危險性要比常人高出 14 倍。這種無手機恐懼症在年輕人中更為普遍，18 歲至 25 歲年齡段的水平最高，而男性比女性更容易害怕與手機分離。

## 澳洲生育率降至最低水平

疫情期間，由於經濟的不確定性，對未來的不安全感等因素，許多準父母都推遲了建立或擴大家庭的計劃。澳洲國家統計局去年 12 月份數據顯示，澳洲總生育率已降至澳洲官方國家統計數據中從未見過的最低水平，每名婦女的平均分娩率下降至 1.66。分析認為，2020 年的低生育率將會帶來長期影響。

## 澳洲首批疫苗接種將提前

隨著已有幾種新冠疫苗在海外多個國家獲批，並投入緊急使用，澳洲衛生部長韓德表示，人們已可以從最新健康建議中，看到接種新冠疫苗的時間表提前兩週。三月初，一線工作人員和接觸國際旅行者的人士將成為第一批注射者。人們需要先後注射兩劑才能達到預計效果。澳洲總理宣稱，澳洲在疫苗方面不會「偷工減料」。

## 悉尼口罩令的規定及豁免

按照悉尼口罩令規定，在大悉尼地區（包括臥龍崗、中央海岸地區和藍山地區），所有商店公共交通工具、電影院和劇院、禮拜場所、美髮和美容店以及老年護理設施內部都必須戴口罩。以下情況可以豁免：12 歲以下兒童戴口罩會導致呼吸困難者，在沒有協助情況下無法取下口罩者，以及為聾人提供協助和需要用嘴進行交流的人。未佩戴口罩將被罰款 200 元。

## 皇家鑄幣造新年首枚硬幣

為紀念澳洲皇家空軍成立 100 週年，澳洲皇家鑄幣廠將在 2021 年壓制的首枚硬幣上印下飛機圖案。傳統上，澳洲硬幣收藏家會於新年當天在造幣廠外排起數百人的隊伍，以爭取壓制出今年的第一枚硬幣。由於新冠肺炎限制，這一活動今年已改為網上投票。今年的幸運獲勝者，來自昆士蘭 Charleville 的 Lorraine 將獲得一套獨一無二的硬幣，其中包括一枚 2021 年的新硬幣，帶有「C」鑄幣廠標記的私人錢幣，一枚銀質硬幣和一份認證證書。

## 國歌歌詞微小改動為團結

為體現團結，尊重原住民歷史，澳洲總理莫理遜宣佈《前進，美麗的澳洲 (Advance Australia Fair)》的第二行歌詞已從「因為我們年輕而自由」，改為「因為我們團結而自由」。《前進，美麗的澳洲》由 Peter Dodds McCormick 作曲，於 1878 年首次演出。1984 年，在 Bob Hawke 的建議下被採納為國歌。



# 回家當愛心家長

兒童之家的營運，除了房舍、設備等「硬件」之外，人力資源也是一個十分重要的條件。由於角聲華恩兒童之家，一直都以培育優秀的少年兒童為目標，所以聘任員工方面，要求應徵者有一定的學歷及良好的品格。

照顧孩子的工作，是廿四小時的職務；一個「家」有七、八個孩子，每個性格都不同，照顧他們，除了有愛心和忍耐，還要有諄諄善導、因材施教的智慧，為此愛心家長不易尋。

三明市角聲華恩兒童之家，今個學期有兩位愛心家長，因個人原因請辭，令我們陷入人手短缺的困局。雖然馬上刊登招聘廣告，等待有心人來應聘，但在人人都希望工作易、報酬高的時代，找到合適的人選，又豈會在一霎那之間？

正當代院長在焦急時，突然有一天，一位院外的孩子主動跟她聯繫。她是石清華，問院長是否可以回三明兒童之家當愛心家長？院長心裡暗喜，想不到幫助從天而降！兒童之家長大的孩子，知根知底知規矩，連新同工培訓都簡便多了。



原來，清華在讀大學的時候，已經有這個想法，希望學成之後，回兒童之家服務，回饋兒童之家的愛護與栽培。清華還告訴院長，另外一位離院孩子——林燕清，也有同樣的心願。院長心裡感動不已、感恩不盡，頭上的烏雲頓時消散，出現了一片晴空。



回想這兩位孩子，在院內生活時表現良好，有禮貌，懂事自律。清華曾經寫過一封感恩信，感謝兒童之家給予幫扶！她們在兒童之家生活多年，與院長、愛心家長及在這裡服務的叔叔、阿姨，建立了深厚的友誼，知道這是個充滿愛的大家庭。

如今，清華和燕清已回到兒童之家，以愛心和行動，回饋兒童之家對她們的愛。身分上的改變，當然需要時間去適應。可喜的是，當孩子有事找她們，或者跟她們聊天時，她們都細心聆聽，也盡心盡力去幫助孩子。遇到不知如何處理的情況，會找院長和其他同事商量，一起想辦法解決問題。



她們與孩子的家庭背景相似，更容易明白孩子的心理狀況；她們在兒童之家度過了童年，更清楚孩子的生活需要。讓我們祝福她們，讓她們成為兒童之家的祝福！

親愛的讀者：角聲華恩的四個兒童之家，撫養300多位特困兒童，您的愛心捐獻，將會為他們締造新生。捐獻支持兒童之家，善款支票抬頭請寫：CCHC，逕寄：CCHC-中國兒童村事工，PO Box 6484, North Ryde, NSW 2113。或若用信用卡奉獻，請填妥以下表格，經掃描後電郵至 [alice.cchc@gmail.com](mailto:alice.cchc@gmail.com) 或逕寄以上郵箱。謝謝！願上帝賜福與您！

## 咸陽市角聲兒童之家事工回應表

姓名：\_\_\_\_\_ 電話：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_

電郵：\_\_\_\_\_

請在適合的口內加上：

願意成為「守護天使」，每月奉獻 AU\$45.00，長期幫助 1 位小孩。

奉獻從 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月至 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月（包括這月）。

我願意一次過支持「咸陽市角聲兒童之家」，現奉獻 AU\$\_\_\_\_\_。

若用信用卡奉獻，請填寫資料：

姓名：\_\_\_\_\_

信用卡號：\_\_\_\_\_

有效期至：\_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年；

CVN（卡背最後的 3 個數字）\_\_\_\_\_

簽署：\_\_\_\_\_

簽署日期：\_\_\_\_\_

我對「咸陽市角聲兒童之家」事工有興趣，願意進一步瞭解，請與我聯絡。

**Ashfield Address**  
19 Holden Street, Ashfield,  
NSW 2131 (Cnr Holden &  
Norton Streets)  
Tel (02) 97990340

**Specialising in English and Chinese Bibles, Christian Books, Gifts, Audio, Videos, Multimedia Products and more**

專營：中、英文聖經、基督教書籍、精美禮品及多媒體影音光碟等

週一至六 Mon-Sat 10:00am-5:00pm

**澳洲基督教播道會頌主堂**  
Praise Evangelical Free Church of Australia  
1 Hunter Ave., Matraville, NSW 2036  
(02) 9345 8988 <http://www.efca.org.au/praise>

**主日崇拜：上午十一時正（粵）**

另有兒童主日學及不同團契活動

堂主任：丁振華牧師 0416-775520；  
電郵 [richardding\\_2@hotmail.com](mailto:richardding_2@hotmail.com)

**South-West Evangelical Church**  
**西南區基督教會**

主日崇拜 (國語) 兒童主日學 (國語/英語)  
9:00-10:30

主日崇拜 (英文) 兒童主日學 (英文)  
11:00-12:30

青少年團契 - 周五晚上 7:00

地址：4 Morgan Street, Kingsgrove, NSW 2208

**道旺浸信會**  
**Toowong Baptist Church**

華語主日崇拜 9:00am  
英語主日崇拜 9:00am  
粵語主日崇拜 10:45am

備有兒童主日學與主日崇拜同步進行。  
教會亦備設聖經輔導服務，歡迎致電查詢。

地址：5 Jephson St (Cnr Sylvan Rd & Jephson St)  
Toowong Q4066  
電話：(07) 38711022  
網址：[www.toowongbc.org.au](http://www.toowongbc.org.au)  
電郵：[info@toowongbc.org.au](mailto:info@toowongbc.org.au)

**宣道會樂思堂**  
Rhodes Alliance Church

普通話/粵語崇拜  
每週六下午 5:00-6:30

地址：Rhodes Community Centre,  
63 Blaxland Road, Rhodes  
電話：0490 508 198  
電郵：[rhodes@rac.org.au](mailto:rhodes@rac.org.au)

**基督教當威長老會中文堂**

成人主日崇拜(華語)：(附有兒童主日學)  
逢星期日早上 9 時至 10 時 30 分

聚會地點：684 Elgar Road, Box Hill North 3129

義務牧師：鍾富力牧師(0426 732 069)  
部分時間傳道：張少珊傳道(0438 989 960)  
電郵：[donvale.chinese.pc@gmail.com](mailto:donvale.chinese.pc@gmail.com)





# 韓馬利 因病得福

韓馬利因病得福，婚姻關係得以修復，跟神關係更親密

夏蓮娜

韓馬利是個急性子、說話爽直、反應敏銳、做事麻利的藝人。她工作盡責，剛在去年12月拿到無線電視頒給她的四十年長期服務暨傑出員工榮譽大獎。



在一年半前她患上腦膜炎，住院期間失去記憶、胡言亂語，之後更引發抑鬱病，整個人陷入情緒困境，連吃東西也提不起勁……如今，她卻開開心心地宣告：「神（上帝）不但治好我的身體，還修復了我和丈夫30年的婚姻關係，且與神更為親近，因病得福啊！」

## 像個失去靈魂的人

2019年8月的某一天，韓馬利 (Mary Hon) 在乘機前往內地工作途中，感到輕微發燒，初時以為只是感冒，並不礙事。Mary說：「三天後返港，丈夫（杜燕歌）力勸我去看醫生，沒想到經檢查後，醫生著令我立刻入院。由那一刻開始，接下來整個星期所發生的事我全無記憶，醒來的時候已是第二個星期了。事後丈夫告訴我，過去一個星期看來我是醒著的，但雙目無神，說話無意識，曾有兩晚我居然拿著手袋準備走進電梯，還向攔截我的護士堅稱自己不是病人，只是來探病的，因當晚要拍戲必須離開……那時的我就像個失去靈魂的人一樣。」留院三個多星期後，Mary帶著瘦弱的身軀離開醫院。



Mary的腦膜炎病算是康復了，但可能因為腦部的一些細胞受到破壞，導致血清素不足而引發抑鬱病。她坦言：「心靈和情緒出了問題，反而是最大的衝擊。患病日子實在苦不堪言，整個人提不起勁，看每樣事物都是負面的，就是連聽到要吃東西都想哭，完全吃不下任何食物；我好想過正常生活，但真的做不到。」Mary感激她的屬靈母親，帶她去見一位很好的基督徒醫生，然後轉介她接受心理治療；結果，在醫生的監察和藥物幫助下，加上不斷地禱告，靠著神的醫治，歷時半年多她便逐漸從抑鬱中走出來。

## 這場病是福不是禍

對Mary來說，這場病是「福」不是「禍」，因為透過這段不平凡的經歷，讓她有機會靜下來，重新檢視自己和丈夫在過去三十年的婚姻關係，原來從未真正認識和了解自己的枕邊人。

Mary直言：「由於我倆都很獨立，加上沒有小孩，心想既然大家都是成年人，各自照顧好自己就可以了。坦白說，我其實是忽略了他，自覺事事打理妥當，家中沒甚麼缺乏就是沒問題；原來我不明白他的立場，他的內心世界，他很多的想法……也不曾細心問過他，因為根本沒空跟他傾談。很多時，當他想繼續聊下去的時候，我卻把話題轉了；可能他很想向我表達內心的感受，但一下子我又沒耐性聽下去。漸漸地他就變得更沉默，更不願意開腔說話，而我則以為他不傾訴就代表沒事。」燕歌把不開心事積壓下來的結果，就是令夫婦倆各走極端，而且愈走愈遠，可是作為太太的Mary卻毫不察覺。

## 一面慚愧一面感恩

Mary生病之後，每晚飯後丈夫都會陪她去散步。她憶述說：「在一次的散步時，燕歌說出了很多對我不滿的地方；原以為自己已經做得很不錯，沒想到竟是個不合格的太太，令我愧疚非常。」經過大病一場，真不知道兩人還可以有多少時間在一起，Mary決心要好好珍惜餘下的年日，她也從神那裡得到教導，必須要向丈夫真誠道歉，修補夫婦倆的關係。

一面感到很慚愧，另一面亦很感恩。Mary衷心地說：「在臥病的日子，除了享受著丈夫前所未有的悉心照顧和溫柔對待外，最寶貴的是讓我倆有時間靜下來互訴心事。透過禱告學習，我開始改變自己的態度，嘗試代入他的角色去思考，並求神讓我戀慕他、讚賞他、感激他。」自此，Mary眼中的丈夫也變得更細心、更體貼、更懂得愛。

## 跟神關係更為親密

因著這次的病，Mary跟神的關係更為親密。她坦承：「去年8月左右，我受到不少的攻擊，自我價值和形象慘被踐踏，自尊心受損。在多方的控訴下，我的抑鬱病又再重現！當時我十分驚慌，只好來到屬靈母親面前，盡情傾訴，不停大哭。她為我做了一個很好的禱告，接著，神讓我看到自己的光景，猶如大海中的一條小船，在波濤洶湧、雷電交加之中受襲，眼看船快要沉下去，於是大叫『主耶穌救命』！跟著腦海湧現很多熟悉的經文。我不斷地問自己，為何在遇難時會站立不住？原來神要讓我看見，一直以來我都是靠自己，尤其在困難中還以為可以靠自己度過……」

Mary承認以前的她，每做一件事都在自己的規劃裡，而且要很快見到效果；如今，神將她完全打碎，一下子什麼都做不了，這樣一來就只能回到祂的身邊，從祂支取力量。

## 不用爭取神有供應

在那個禱告之後，Mary的抑鬱情緒全都消失，同時也找到了問題的答案。她表示：「我信主幾十年，還以為自己很好，祈禱、崇拜、小組、查經、靈修……樣樣都做了，可是我並沒有將神的話語消化，也沒有應用在生活之中，所以一旦出現問題便不知所措。」

現時逢星期一、三、五，Mary與兩位姊妹透過網絡一起查經，互相鼓勵、彼此扶持；也經常鼓勵一些患病的姊妹，從中亦看到神的醫治。

將來如何無人知曉，但此刻Mary明白到，神的應許最為管用：「一天的難處，一天當就夠了」，毋須再為自己爭取什麼，因為神自有豐富的供應，在祂裡面就滿足了。☺



# 教會消息

## 懷念麥希真牧師

主耶穌基督的忠僕、深得各地基督徒敬愛的麥希真牧師，於 2021 年 1 月 26 日早上 6 時，在香港安息主懷，享年九十歲。

曾任世界華福中心總幹事、新加坡神學院院長的麥希真牧師，於 1949 年蒙召，進入伯特利神學院深造，畢業後與極富文采的陳永萱姊妹成親，雙雙赴新加坡開荒佈道、建立教會，展開了長達六十多年的全職事奉。他與麥師母思想豁達、宅心仁厚；待人慈祥和藹、樂意提攜後輩。他講道時輕鬆幽默，令人在歡樂之中，領略神的深意。最難得的是，他不只是用嘴來講道，而是用他自己整個生命行為，把神的道活出來，因此備受中國信徒愛戴和尊重。



麥希真牧師一生被神重用，曾到世界各地培靈證道，是這個時代馳名遐邇的牧者之一。麥希真牧師和麥師母，曾是各地《號角月報》長期的義務專欄作家，特別令《號角》全人感動的是，2002 年《號角》到香港創刊，麥牧師專程從加拿大飛到香港，協助《號角》籌募經費，為《號角》的拓荒同工們打氣！

深深悼念麥希真牧師，求主安慰麥陳永萱師母及其家屬。我們相信，那美好的仗麥牧師已經打過了，當跑的路麥牧師已經跑盡了，所信的道麥牧師已經守住了。從此以後，有公義的冠冕為麥希真牧師存留！在好得無比的樂園裡，麥牧師正在領受主的獎賞。

## 第五屆環球華人釋經培靈大會 (普通話聚會)

2021 年 3 月 1-5 日

(週一至週五，香港時間，視頻直播)

主題：絕處逢生 恩典同行

早堂：9:30-11:00 池金代牧師 (《但以理書》)

午堂：11:25-12:40 謝挺博士 (《約伯記》)

晚堂：19:30-21:30 盧家駁牧師 (《以弗所書》及其他)

需預先報名：<https://qrigo.page.link/Bf2zG>

查詢：電話 /Whatsapp (852) 61650127；

微信 chbc1000

網站：<https://alayluya.com/article/205162>

主辦：九龍城浸信會、香港聖經教會、播道會恩福堂普通話部

贊助：和諧頻道、環球天道機構、聯宇聖經學院、遠東廣播有限公司

## 失落與悲傷關懷專線

在過去這特殊的一年，若失去摯愛的家人、朋友，正在走過哀傷路，美國希望之心「失落與悲傷關懷專線」，將用傾聽的耳朵與同理心，陪您跨越困難，走向新年第一個春天，走向前方與希望！請撥打電話 1-408-899-8284 (美東時間：星期一至五 2:00-7:00pm；國、粵、英語)。

## 恩雨之聲節目

恩雨之聲節目旨在傳遞基督福音，其拍攝團隊走訪了世界各地，訪問紀錄了來自不同界別的華人，在當地生活，憑著信仰克服種種困難，活出不同人生的故事。不少觀眾和聽眾受節目內容感動，而改變了人生。恩雨之聲網站：<https://sobem.us/>，請點擊「下載恩雨之聲節目」，有國、粵、英三種語言多種分類的見證。

## 解憂專線

台灣基督教芥菜種會推出 Line 官方帳號「7885 芥助網解憂專線」，海外華人可打通這解憂專線，得到牧者一對一傾聽、代禱與陪伴。開啟 LINE APP，至官方帳號搜尋 ID：@187yfeyj，加入「7885 芥助網解憂專線」，免費通話或電郵獲得服務。另有英文 Facebook 詢問 <https://bit.ly/mustardTW>。

基督教芥菜種會在台灣提供弱勢家庭服務近 70 年，為弱勢家庭提供認養金、助學金、多元學習、就業培訓、家庭急難救助等多元服務。基督教芥菜種會網址：<https://www.mustard.org.tw/>。